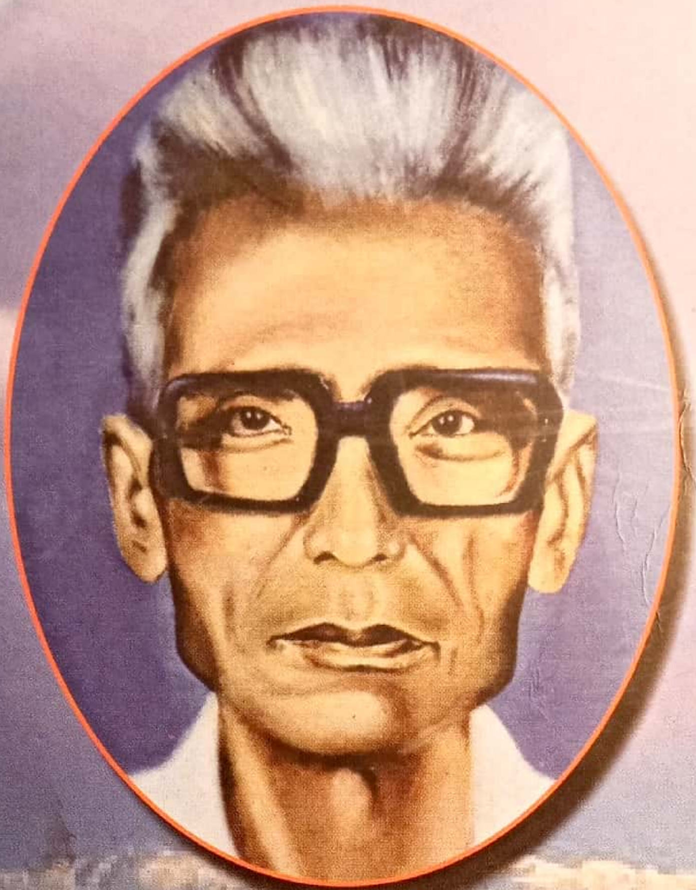
ರಾಘವಾಯಣ

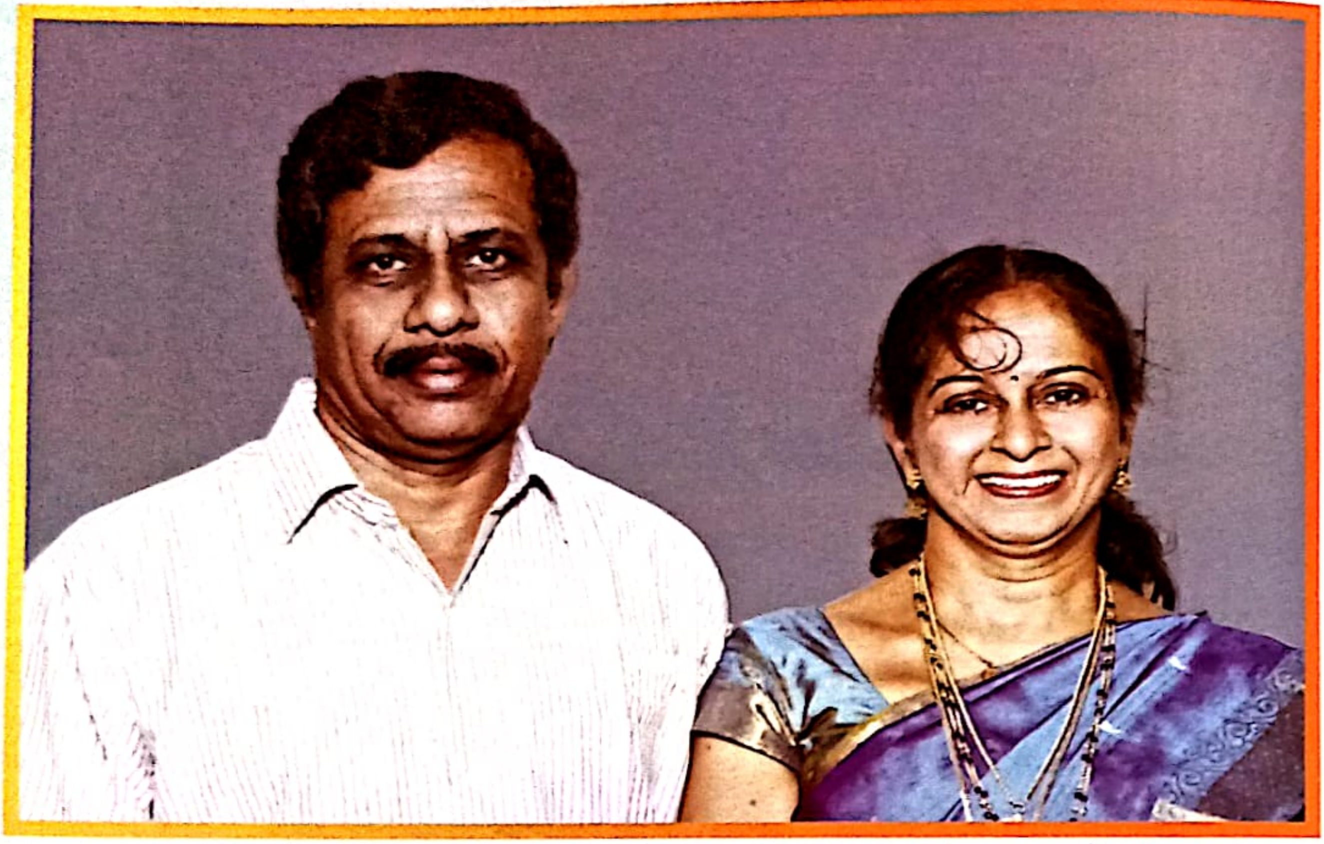


ಬಹುಮುಖಿ ಚಿತ್ರಕಲಾವಿದ ಪಣಂಬೂರು ಶ್ರೀ ರಾಘವ ರಾವ್ ಸಂಸ್ಮರಣಾ ಯೋಜನೆ

ಕುಳಾಯಿ - ಮಂಗಳೂರು - 575 019.

Scanned with CamScanner

ಧನ್ಯತಾ ಬಾಷ್ಪ



ಪಿ. ಮಧುಕರ ಭಾಗವತ್ ಮತ್ತು ಶ್ರೀಮತಿ ಸುಧಾ ಮಧುಕರ

ತೀರ್ಥರೂಪರ ಸಂಸ್ಮರಣಾ ಗ್ರಂಥವನ್ನು ಲೋಕಾರ್ಪಣೆ ಗೈಯಬೇಕೆಂಬ ತುಡಿತ ಸ್ಮೃತಿಪಟಲದಲ್ಲಿ ಮೂಡಿದ್ದರ ಪರಿಣಾಮ, ಡಾ। ಯಂ. ಪ್ರಭಾಕರ ಜೋಶಿಯವರ ನೇತೃತ್ವದಲ್ಲಿ ಸಮಿತಿಯು ರೂಪುಗೊಂಡಿತು. ಸಮಿತಿಯ ಸರ್ವ ಸದಸ್ಯರೂ ಪ್ರಾಂಜಲಮನಸ್ಕರಾಗಿ, ಏಕೋಭಾವದಿಂದ "ರಾಘವಾಯಣ"ವನ್ನು ರೂಪಿಸುವಲ್ಲಿ ಶ್ರಮಿಸಿದರು. ಈ ಕಾಯಕದಲ್ಲಿ ಹತ್ತು-ಹಲವು ಕ್ರತುಶಕ್ತಿಯ ಮಹತ್ವಿಕೆಗೆ ನಾನು ಧನ್ಯತಾಭಾವವನ್ನು ಪ್ರಕಟಿಸುವುದಲ್ಲದೆ ಬೇರೇನು ಸಾಧ್ಯ !

ರಾಯರ ಸ್ನೇಹಿತರು, ಹಿತೈಷಿಗಳು ನಮ್ಮ ಕೇಳಿಕೆಗೆ ಮನ್ನಣೆಯನ್ನಿತ್ತು, ತಮ್ಮನ್ನು ತಾವು ಹೃತ್ಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ತೊಡಗಿಸಿಕೊಂಡು, ಸರ್ವರೀತಿಯ ಸಲಹೆ, ಸಹಕಾರಗಳೊಂದಿಗೆ, ನಿರೀಕ್ಷೆಗಿಂತಲೂ ಮುಮ್ಮಡಿಯಾಗಿ ಲೇಖನಗಳನ್ನು, ದಾಖಲೆಗಳನ್ನು ಒದಗಿಸಿ ಸಹಕರಿಸಿದ್ದಾರೆ. ಈ ಎಲ್ಲಾ ಲೇಖಕರಿಗೂ ನಾನು ಆಭಾರಿ. ಕೆಲವು ಪ್ರಸಂಗಗಳನ್ನು ಅರ್ಥಸಹಿತ ಕನ್ನಡ, ಇಂಗ್ಲೀಷ್, ಹಿಂದಿ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರೀತಿಯಿಂದ ಪ್ರಕಟಿಸಲು ಉಪಕರಿಸಿದ ಪ್ರಸಂಗಕರ್ತರಿಗೂ, ಅರ್ಥಲೇಖಕರಿಗೂ ಶಿರಬಾಗಿ ನಮಿಸುತ್ತೇನೆ.

"ರಾಘವರಾಯಣ" ಲೋಕಾರ್ಪಣೆ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಹೃತ್ಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಭಾಗವಹಿಸಿದ ಅತಿಥಿ ಅಭ್ಯಾಗತರಿಗೆ, ಆಟ-ಕೂಟಗಳಲ್ಲಿ ಭಾಗವಹಿಸಿದ ಎಲ್ಲಾ ಕಲಾವಿದರಿಗೆ, ಸರ್ವಪ್ರೇಕ್ಷಕರಿಗೆ, ಪ್ರತ್ಯಕ್ಷ ಪರೋಕ್ಷವಾಗಿ ಸಹಕರಿಸಿದ ಎಲ್ಲರಿಗೂ, ಶ್ರೀ ನಂದನೇಶ್ವರ ದೇವಳದ ಆಡಳಿತ ಹಾಗೂ ಸಿಬ್ಬಂದಿ ವರ್ಗದವರಿಗೂ ತುಂಬು ಹೃದಯದ ಧನ್ಯವಾದಗಳನ್ನು ಅರ್ಪಿಸುತ್ತೇನೆ.

ಶ್ರೀ ನಂದನೇಶ್ವರ, ಮಹಾಗಣಪತಿ ಪರಿವಾರ ದೇವರುಗಳ ಅನುಗ್ರಹ ನಮ್ಮ ನಿಮ್ಮೆಲ್ಲರ ಮೇಲಿರಲೆಂದು ಪ್ರಾರ್ಥಿಸುತ್ತೇನೆ.

Scanned with CamScanner

ಒಂದು ಯಕ್ಷಗಾನ ಆಟ ಪ್ರದರ್ಶನದ ಆರಂಭ ಎಲ್ಲಿಂದ ? ಎಂದು ಕೇಳಿದರೆ ಒಂದು ಮಗುವೂ ಹೇಳೀತು, ಚೌಕಿಯಲ್ಲಿ ವೇಷಧಾರಿಗಳು ಮುಖದಲ್ಲಿ ಬಣ್ಣ ಬರೆಯುವಲ್ಲಿಂದ ಅಂತ. ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಪಾತ್ರಕ್ಕೆ ಗುರುತನ್ನು ಒದಗಿಸುವ ಅಂಶ ಮುಖದ ಬರವಣಿಗೆ. ನಾಮ ಮುದ್ರೆ, ಚಂದ್ರಿಕೆ, ಬಣ್ಣದ ರೇಖೆಗಳು, ಮುತ್ತರಿಗಳು, ಚುಟ್ಟಿ ಇತ್ಯಾದಿ ಅನೇಕ ವಿಷಯಗಳು ವಿಭಿನ್ನ ಸೇರಿಕೆಯೊಂದಿಗೆ ಮುಖವರ್ಣಿಕೆಯ ತಯಾರಿಯಲ್ಲಿ ಒಳಗೊಳ್ಳುತ್ತವೆ.

ಡಾ। ಕೆ. ಎಂ. ರಾಘವ ನಂಬಿಯಾರ್

ಇರುವುದನ್ನು ಇಲ್ಲವಾಗಿಸುವ ಮತ್ತು ಇಲ್ಲದಿರುವುದನ್ನು ಭ್ರಮೆಯಾಗಿಸುವ ಸರಳ ಉದ್ದೇಶದಿಂದ ಪ್ರಾರಂಭಗೊಂಡ ವರ್ಣಾಲಂಕಾರ (ಮೇಕಪ್) ಕ್ರಮೇಣ ಸಂಕೀರ್ಣಗೊಂಡು ಇಂದಿಗೆ ಯಾವುದೇ ರಂಗ ಪ್ರಕಾರದಲ್ಲಿ ತನ್ನ ಪ್ರತ್ಯೇಕತೆಯನ್ನು ಬಹಳ ಎತ್ತರಕ್ಕೇರಿಸಿದೆ.

ಉದ್ಯಾವರ ಮಾಧವ ಆಚಾರ್ಯ

ಶ್ರೀ ಮಧುಕರ ಭಾಗವತರು, ಕಲ್ಲ
ಅವರು ನೀಡಿದ ಗ್ರಂಥ
25/12/2017

ರಾಘವಾಯಣ

(ಬಹುಮುಖಿ ಚಿತ್ರಕಲಾವಿದ ಪಣಂಬೂರು ಶ್ರೀ ರಾಘವರಾವ್ ಸಂಸ್ಮರಣಾ ಗ್ರ…

ಸಂಪಾದಕರು :

ಶ್ರೀ ಸೇರಾಜೆ ಸೀತಾರಾಮ ಭಟ್

ಶ್ರೀ ಪಿ. ವಿ. ಪರಮೇಶ್

ಬಹುಮುಖಿ ಚಿತ್ರಕಲಾವಿದ ಪಣಂಬೂರು ಶ್ರೀ ರಾಘವರಾವ್ ಸಂಸ್ಮರಣಾ ಯೋಜನೆ

ಕುಳಾಯಿ – ಮಂಗಳೂರು – 575 019.

Scanned with CamScanner

Publishers Information

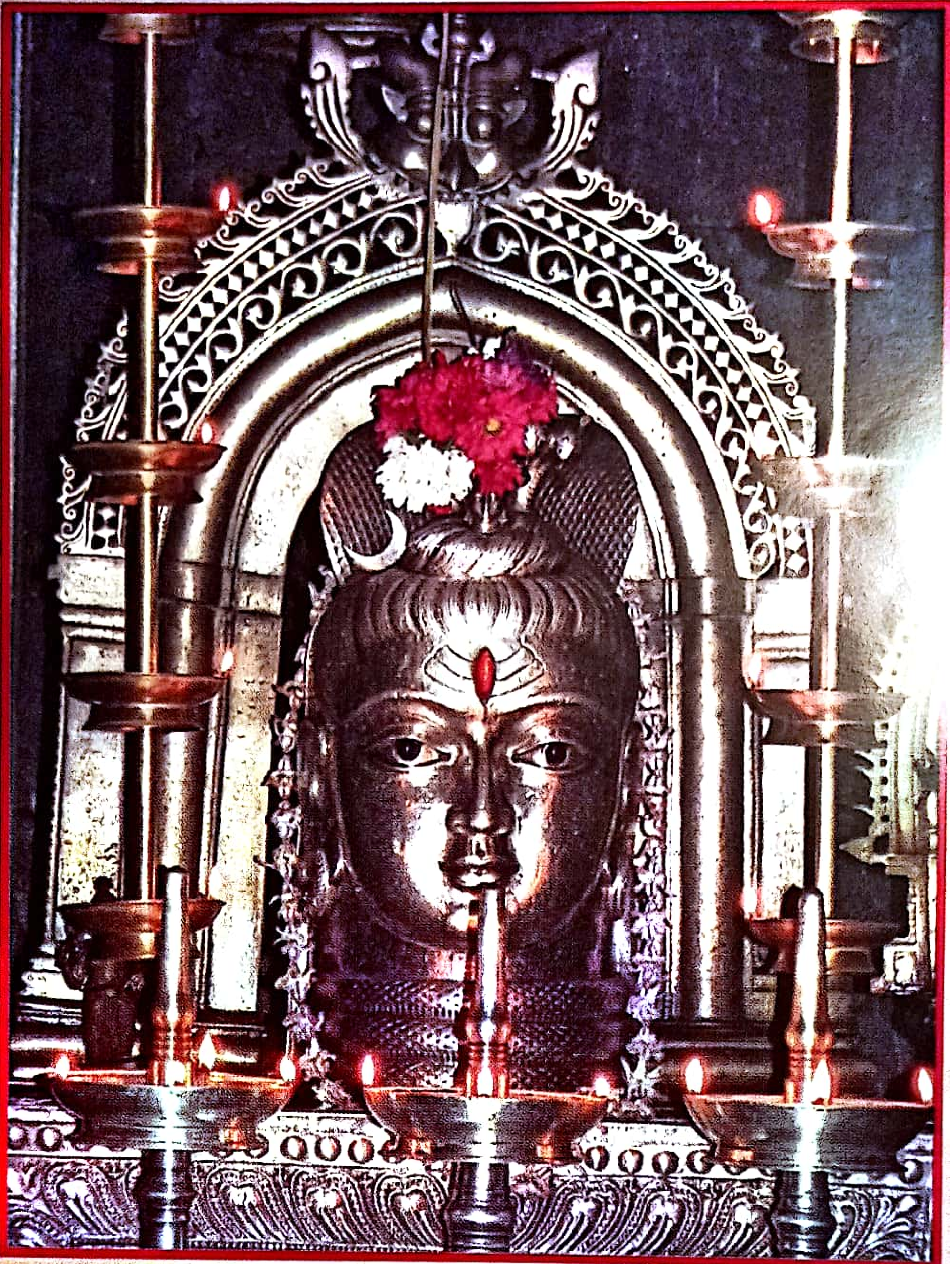
Raghavayana - Samsmarana Grantha

Publisher - Bahumukhi Chithra Kalavida Panambur
Shri Raghava Rao Samsmarana Yojane
Kulai, Mangalore - 575 019

First Impression : 2016
Cover Design : Umesh Anchan
Printer : Sharada Offset Printers, Surathkal
Copies : 3,000

ಬೆಲೆ
ವಿದ್ಯಾಸಂಸ್ಥೆಗಳಿಗೆ ಉಚಿತ

Scanned with CamScanner



ಪಣಂಬೂರು ಶ್ರೀ ನಂದನೇಶ್ವರ ದೇವರು

Scanned with CamScanner

|| Sri Dakshinamurthaye Namaha || ॐ || Sri Gopalakrishnaya Namaha ||

Jagadguru Sri Shankaracharya Samsthanam

SRI EDNEER MUTT

P.O. EDNEER, 671 541 Kasaragod District, Kerala State
Phone : (04994) 280688, 280788

ಶುಭ ಸಂದೇಶ

Date : ೨.೧೧.२०೬

ಶ್ರೀ ರಾಘವ ರಾಯರು ತನ್ನ ಜೀವನವನ್ನು ಕಲೆಗಾಗಿಯೇ ಮುಡಿಪಾಗಿಟ್ಟವರು. ಬಹುಮುಖವಾದ ಇವರ ಕಲಾಬದುಕು ಎಲ್ಲಾ ಕಲಾವಿದರಿಗೆ, ಕಲಾಪ್ರೋತ್ಸಾಹಕರಿಗೆ ಆದರ್ಶವಾದುದು. ನಾಟಕ ರಂಗಕ್ಕೆ, ಯಕ್ಷಗಾನ ಕ್ಷೇತ್ರಕ್ಕೆ ಇವರ ವರ್ಣಮಯ ಕೊಡುಗೆಗಳನ್ನು ಕಲಾಭಿಮಾನಿಗಳು ಮರೆಯುವಂತಿಲ್ಲ. ವೇಷಭೂಷಣಗಳು, ಪ್ರಸಾಧನಗಳು, ರಂಗಪರದೆಗಳನ್ನು ಅತ್ಯಂತ ಶ್ರದ್ಧೆಯಿಂದ ತಯಾರಿಸಿ ಕೊಡುತ್ತಿದ್ದ ಇವರ ಸಾಧನೆ ಚಿರಸ್ಮರಣೀಯ.

ಬಹುಮುಖ ಚಿತ್ರಕಲಾವಿದನಾಗಿ ಮೆರೆದು ಕಲಾಜಗತ್ತಿಗೆ ಅಮೂಲ್ಯವಾದ ಸೇವೆಯನ್ನು ಸಲ್ಲಿಸಿ ಅಮರರಾಗಿರುವ ರಾಘವರಾಯರ ನೆನಪಿಗೆ 'ಸಂಸ್ಮರಣ ಗ್ರಂಥ'ವೊಂದನ್ನು ಬಿಡುಗಡೆಗೊಳಿಸುತ್ತಿರುವುದು ನಮಗೆ ಬಹಳ ಸಂತೋಷವನ್ನುಂಟು ಮಾಡಿದೆ. ನಾವು ಹಿಂದೊಮ್ಮೆ ಅವರನ್ನು ಗೌರವಿಸಿದ, ಸನ್ಮಾನಿಸಿದ ಕ್ಷಣಗಳನ್ನು ಈ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ನೆನಪಿಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದ್ದೇವೆ.

ಈ ಸಂಸ್ಮರಣ ಗ್ರಂಥದ ಕೆಲಸಗಳೆಲ್ಲ ನಿರ್ವಿಘ್ನವಾಗಿ ನೆರವೇರಲಿ. ಇದಕ್ಕಾಗಿ ಶ್ರಮಿಸಿದ ಎಲ್ಲ ಮಹನೀಯರಿಗೆ ಶ್ರೇಯಸ್ಸನ್ನು ಕರುಣಿಸುವಂತೆ ನಮ್ಮ ಆರಾಧ್ಯಮೂರ್ತಿಗಳಾದ ಶ್ರೀ ದಕ್ಷಿಣಾಮೂರ್ತಿ–ಗೋಪಾಲಕೃಷ್ಣ ದೇವರಲ್ಲಿ ಸಂಪ್ರಾರ್ಥಿಸುತ್ತೇವೆ.

ಇತಿ ಶ್ರೀಮನ್ನಾರಾಯಣ ಸ್ಮರಣೆಗಳು.

ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಕೇಶವಾನಂದ ಭಾರತೀ ಶ್ರೀಪಾದಂಗಳವರು.
ಶ್ರೀ ಎಡನೀರು ಮಠ.

||

Scanned with CamScanner

SHREE DURGAPARAMESHWARI TEMPLE

Kateel, Mangalore Tq., D.K., Karnataka. - 574 148

Ph : 2200361, 2200591, 2200861 STD : (0824)
Fax No.: 0824 - 2200561

Website : www. Kateeldevi.in
E-mail : info@kateeldevi.in

Ref. No.: ಕೆ. ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣ ಆಸ್ರಣ್ಣ *Date* 3-11-15

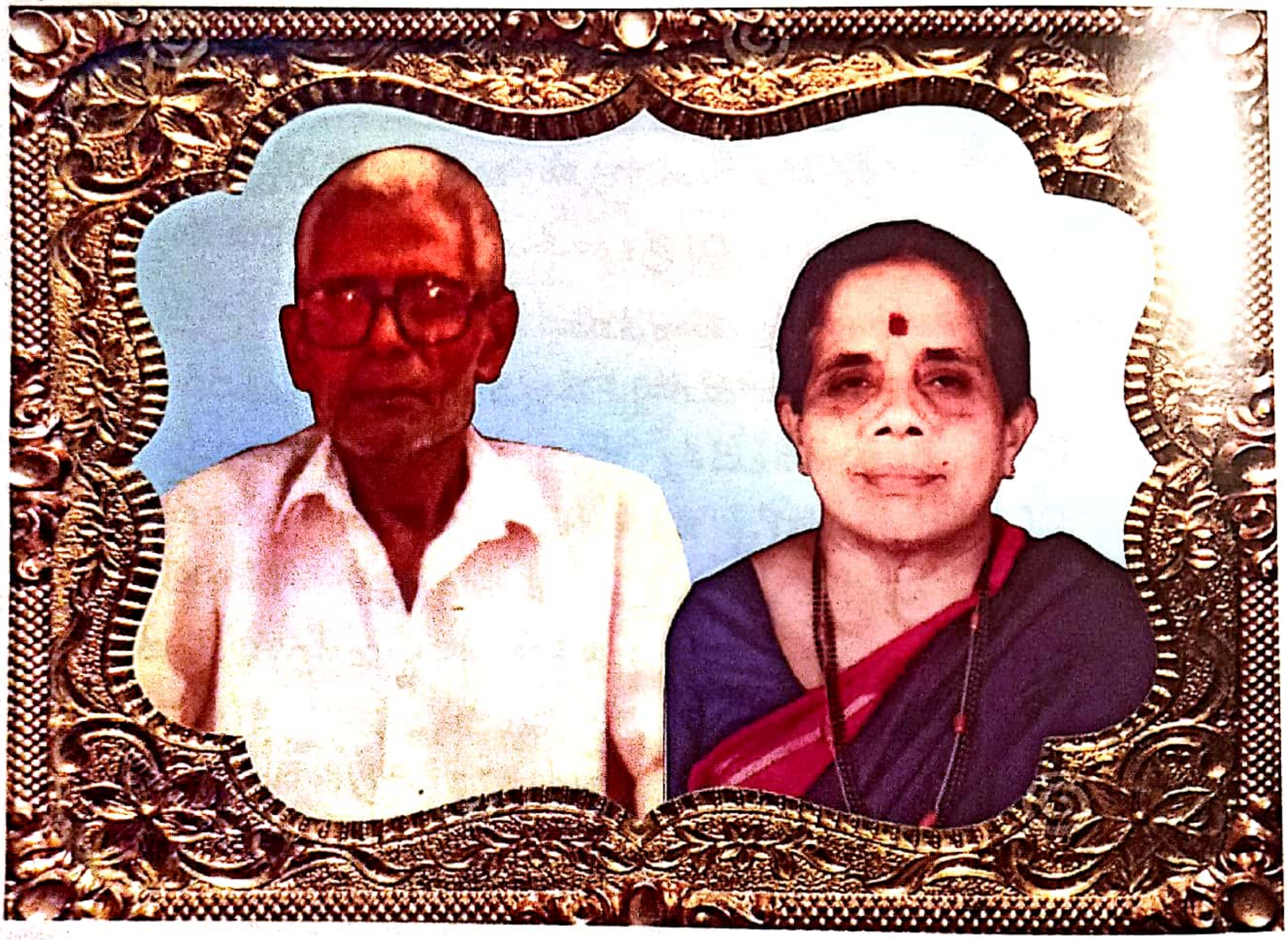
ಪ್ರಧಾನ ಅರ್ಚಕರು

ಉತ್ತಮ ರಂಗತಜ್ಞರೂ, ಬಹುಮುಖ ಚಿತ್ರಕಲಾವಿದರೂ ಆಗಿದ್ದ ಪೆರಂಬೂರು ದಿ| ಶ್ರೀ ರಾಘವರಾಯರ ಕುರಿತಾದ ಸಂಸ್ಮರಣ ಸಂಚಿಕೆಯೊಂದನ್ನು ಹೊರತರುವ ವಿಚಾರ ಸ್ತುತ್ಯ ಹಾಗೂ ಪ್ರಸ್ತುತ. ನಾನು ಶ್ರೀ ರಾಘವರಾಯರನ್ನು ಎಳವೆಯಿಂದಲೂ ಕಂಡವನು ಮತ್ತು ಅವರ ರಂಗಕೌಶಲವನ್ನು ನೋಡಿ ಬೆರಗುಗೊಂಡವನು. ನಮ್ಮ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ವಿಶೇಷ ಸಂದರ್ಭಗಳಲ್ಲಿ ಹಲವಾರು ಸುಂದರ ಕಲಾಕೃತಿಗಳನ್ನು ರಚಿಸಿ ಭಕ್ತಿಯಿಂದ ಉದಾರವಾಗಿ ನೀಡಿರುತ್ತಾರೆ. ರಂಗಪ್ರಸಾಧನ ಕಲೆಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಎಲ್ಲಾ ಅಂಗಗಳಲ್ಲಿ ಅವರ ನೈಪುಣ್ಯ ಅನಾದೃಶವಾದುದು. ಇಂತಹ ಬಹುಶ್ರುತ ಕಲಾವಿದರು ಇಂದಿನ ದಿನಗಳಲ್ಲಂತೂ ವಿರಳವಾಗುತ್ತಿದ್ದಾರೆ. ಶ್ರೀಯುತರ ಜೀವನ ಸಾಧನಾ ವಿವರಗಳೊಂದಿಗೆ ನಾಡಿನ ನುರಿತ ರಂಗತಜ್ಞ ವಿದ್ವಾಂಸರ ವಿದ್ವತ್ಪೂರ್ಣ ಲೇಖನಗಳು ಪ್ರಕಟವಾಗಿ ಈ ಗ್ರಂಥವು ಸರ್ವಾಂಗಸುಂದರವಾಗಿ ಮೂಡಿಬಂದು ನಾಡಿನ ಕಲಾಭಿಜ್ಞ ಮಹಾಜನರ ಆದರಕ್ಕೆ ಪಾತ್ರವಾಗಲೆಂದು ನಮ್ಮ ಆರಾಧ್ಯಮೂರ್ತಿ ಕಲಾಪ್ರಿಯೆ ಶ್ರೀ ದುರ್ಗಾಪರಮೇಶ್ವರೀ ಅಮ್ಮನವರಲ್ಲಿ ಪ್ರಾರ್ಥಿಸುತ್ತೇನೆ.

ಇಂತು
ಶುಭ ಹಾರೈಕೆಗಳೊಂದಿಗೆ

[signature]

Scanned with CamScanner



ಪಣಂಬೂರು ಶ್ರೀ ರಾಘವ ರಾವ್ ಮತ್ತು ಶ್ರೀಮತಿ ಶಾಂಭವಿ ಆರ್. ರಾವ್

Scanned with CamScanner

ಬಹುಮುಖಿ ಚಿತ್ರಕಲಾವಿದ ಪಣಂಬೂರು ಶ್ರೀ ರಾಘವ ರಾವ್ ಸಂಸ್ಮರಣಾ ಯೋಜನೆ

ಮಹಾಪೋಷಕರು : ಶ್ರೀಮತಿ ಶಾಂಭವಿ ರಾಘವ ರಾವ್

ವರ್ಣಕಲಾವಿದ ರಾಘವ ರಾಯರ ಧರ್ಮಪತ್ನಿ ಪುತ್ತೂರಿನ ನಟ್ಟೋಜಿ ಶ್ಯಾರ ಕುಟುಂಬದಿಂದ ಪಣಂಬೂರಿನ ಭಾಗವತರ ಕುಟುಂಬಕ್ಕೆ ಸೊಸೆಯಾದವರು. ತಂದೆ "ಚೆಂಡೆ ವೆಂಕಟ್ರಾವ್" ಎಂದೇ ಪ್ರಸಿದ್ಧಿ. ಹಿರಿಯ ಬಲಿಪರ ಸಾಥಿ. ತಮ್ಮ ವಿಠ್ಠಲರಾವ್ ಚೆಂಡೆಯಲ್ಲಿ ಕಿರಿಯ ಬಲಿಪರ ಸಾಥಿ. ರಾಘವರಾಯರ ಕಲಾಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಸಹಧರ್ಮಿಣಿಯಾಗಿ ಸಹನೆಯ ಮೂರ್ತಿ. ಅತಿಥಿಗಳಿಗೆ ಔದಾರ್ಯದ ಊಟೋಪಚಾರದಲ್ಲಿ ಸಂತಸಪಡುವವರು.

ಅಧ್ಯಕ್ಷರು : ಡಾ। ಯಂ. ಪ್ರಭಾಕರ ಜೋಶಿ

ಖ್ಯಾತ ಯಕ್ಷಗಾನ ಅರ್ಥದಾರಿಗಳು, ವಿಮರ್ಶಕರು, ಸಂಶೋಧಕರು. ವಾಣಿಜ್ಯ ಶಾಸ್ತ್ರದಲ್ಲಿ ಸ್ನಾತಕೋತ್ತರ ಪದವೀಧರರು. ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣ ಸಂಧಾನ ಯಕ್ಷಗಾನ ಪ್ರಸಂಗಕ್ಕೆ ಪ್ರಬಂಧ ಮಂಡಿಸಿ, ಯಕ್ಷಗಾನ ರಂಗದಲ್ಲಿ ಪ್ರಪ್ರಥಮ ಡಾಕ್ಟರೇಟ್ ಪದವಿಯನ್ನು ಅಲಂಕರಿಸಿದರು. ಹಲವು ಸಂಸ್ಮರಣಾ ಗ್ರಂಥಗಳ ಸಂಪಾದಕರು, ವಿವಿಧ ಪ್ರಕಾರದ ಯಕ್ಷಗಾನಗಳ (ದೊಡ್ಡಾಟ, ಮೂಡಲಪಾಯ ಇತ್ಯಾದಿ) ಆಳವಾಗಿ ಅನುಭವವನ್ನು ಹೊಂದಿ ಉತ್ತರದಾಯಿತ್ವ ಹೊಂದಿದವರು.

ಉಪಾಧ್ಯಕ್ಷರು : ಯಂ. ಶಂಕರನಾರಾಯಣ ಮೈರ್ಪಾಡಿ

ಪಣಂಬೂರು ಶ್ಯಾನುಭೋಗ್ ಪದ್ಮನಾಭಯ್ಯರ ಸುಪುತ್ರರು, ನವ ಮಂಗಳೂರು ಬಂದರು ಮಂಡಳಿಯಲ್ಲಿ ಉದ್ಯೋಗಿಯಾಗಿ ನಿವೃತ್ತರು, ಯಕ್ಷಗಾನ ಕಲಾಮಂಡಳಿಯ ಸ್ಥಾಪಕರು, ಯಕ್ಷಗುರು, "ಪಣಂಬೂರು ಮಕ್ಕಳ ಮೇಳ" ವೆಂಕಟ್ರಾಯ ಐತಾಳ್ ಅಧ್ಯಯನ ಕೇಂದ್ರಗಳ ನಿರ್ಮಾತೃ ಕನಕ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ಪುರಸ್ಕೃತರು. ಶ್ಯಾ.ಯಂ. ಪದ್ಮನಾಭಯ್ಯ ಕಲಾ ಪರಿಷತ್ ಇದರ ಸ್ಥಾಪಕರು ಹಾಗೂ ಸಂಚಾಲಕರು.

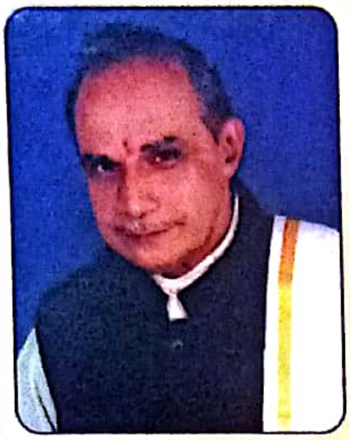
ಕಾರ್ಯದರ್ಶಿ : ಮಧುಕರ ಭಾಗವತ್

ರಾಘವರಾಯರ ಪುತ್ರ, ಹವ್ಯಾಸಿ ಯಕ್ಷಗಾನ ಕಲಾವಿದ, ಭಾರತೀಯ ವಾಯುಪಡೆಯಲ್ಲಿ ಉದ್ಯೋಗಿಯಾಗಿದ್ದು ನಿವೃತ್ತಿ, ಯಕ್ಷಗಾನ ಸಂಘಟಕ, ಭಾಗವತರ ಕುಟುಂಬದ ನಾಲ್ಕು ತಲೆಮಾರಿನ ಹಿಂದಿನ ಜ್ಯೋತಿಷ್ಯ ಪರಂಪರೆಯನ್ನು ಆಸಕ್ತಿಯಿಂದ ಪ್ರವೃತ್ತಿಯಾಗಿಸಿ, ಮೂಲ ಕುಟುಂಬ ಆದ್ಯಪಾಡಿಯಲ್ಲಿ "ಭಾಗವತ-ಜೋಯಿಸ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾನ" ಸ್ಥಾಪಿಸಿದ ರೂವಾರಿ.

Scanned with CamScanner

ಕೋಶಾಧಿಕಾರಿ : ಪಿ. ನಾಗೇಶ್ ಕಾರಂತ್

ನವಮಂಗಳೂರು ಬಂದರು ಉದ್ಯೋಗಿಯಾಗಿ ನಿವೃತ್ತಿ. ಯಕ್ಷಗಾನ ಕಲಾಮಂಡಳಿಯ ಬಣ್ಣದ ವೇಷಧಾರಿ. ಲೆಕ್ಕಾಚಾರದ ಬಗ್ಗೆ ಲೆಕ್ಕಪತ್ರದ ಬಗ್ಗೆ ಕಟು ನಿರ್ಣಯವಾದಿಯಾದ ಕಾರಣ, ಹಲವು ಮಂಡಳಿ ಸಂಸ್ಥೆಗಳಲ್ಲಿ ಕೋಶಾಧಿಕಾರಿ ಮತ್ತು ಲೆಕ್ಕಪರಿಶೋಧಕರು. ಪಿ. ವಿ. ಐತಾಳರ ಯಕ್ಷನಂದನ ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಯಕ್ಷಗಾನ ಬಳಗದಲ್ಲೂ ಪ್ರಥಮ ಬಣ್ಣದ ವೇಷಧಾರಿ.



ಗ್ರಂಥ ಸಂಪಾದಕರು : ಸೇರಾಜೆ ಸೀತಾರಾಮ ಭಟ್

ಕಾನೂನು ಪದವೀಧರರು. ಹವ್ಯಾಸಿ ವೇಷಧಾರಿಯಾಗಿ ಉತ್ತಮ ಅರ್ಥದಾರಿಯಾಗಿ ಖ್ಯಾತಿಯುಳ್ಳವರು. ನಾಟ್ಯಾಚಾರ್ಯ ದಿ। ಕುರಿಯ ವಿಠಲ ಶಾಸ್ತ್ರಿಗಳ ಶಿಷ್ಯ ಸೋದರಳಿಯ. ಶ್ರೀಮದ್ಭಗವದ್ಗೀತೆಯನ್ನು ಭಾಮಿನಿ ಷಟ್ಪದಿ ಛಂದಸ್ಸಿನಲ್ಲಿ ಕನ್ನಡಿಸಿದವರು. ಹಲವು ಸಂಸ್ಮರಣಾ ಅಭಿನಂದನಾ ಗ್ರಂಥಗಳ ಸಹಸಂಪಾದಕರು.

ಪಿ. ವಿ. ಪರಮೇಶ್

ಮಂಗಳೂರು ರಸಗೊಬ್ಬರ ಕಾರ್ಖಾನೆಯ ಉದ್ಯೋಗಿ. ಯಕ್ಷಗಾನದ ಸರ್ವಾಂಗೀಣ ಕಲಾವಿದ, ಯಕ್ಷಗಾನದ ಎಲ್ಲಾ ಆಹಾರ್ಯಗಳ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ನಡೆದಾಡುವ ಶಬ್ದಕೋಶ. ಸುಮಾರು 25ಕ್ಕೂ ಹೆಚ್ಚು ಬಾರಿ ಯಕ್ಷಗಾನ ಕ್ಷೇತ್ರಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿ ವಿದೇಶ ಯಾತ್ರೆಯನ್ನು ಕೈಗೊಂಡ ಮೇರುಕಲಾವಿದ. ಈ ಯೋಜನೆಯಡಿಯಲ್ಲಿ ನಡೆದ "ಪ್ರಸಾದನ ಶಿಬಿರ" ಮತ್ತು ಈ ಹಿಂದೆ ಪದ್ಮನಾಭಯ್ಯ ಶತಮಾನೋತ್ಸವ ಸಮಿತಿಯಡಿಯಲ್ಲಿ ಜರಗಿದ "ವರ್ಣಕಲಾವಿದ ರಾಘವ ಸಂಸ್ಮರಣೆಯಲ್ಲಿ" ನಡೆದ ಪಾರಂಪರಿಕ ಮುಖವರ್ಣಿಕೆ ಶಿಬಿರದ ಸಂಪನ್ಮೂಲ ವ್ಯಕ್ತಿ. "ಆರ್ಯಭಟ ಪ್ರಶಸ್ತಿ" ಪುರಸ್ಕೃತರು.

ಸದಸ್ಯರು

ಡಾ। ಸತ್ಯಮೂರ್ತಿ ಐತಾಳ್

ಈ ಹಿಂದೆ ಫಾದರ್ ಮುಲ್ಲರ್‌ನಲ್ಲಿ ಸರ್ಜನ್ ವಿಭಾಗದ ಮುಖ್ಯಸ್ಥರಾಗಿದ್ದು ಈಗ, ಶ್ರೀನಿವಾಸ ಮೆಡಿಕಲ್ ಕಾಲೇಜಿನಲ್ಲಿ ಸೇವೆಸಲ್ಲಿಸುತ್ತಿದ್ದಾರೆ. ವೇಷಧಾರಿ. ಇವರ ತಂದೆ ಪಿ.ವಿ. ಐತಾಳರ "ಯಕ್ಷನಂದನ" ಇಂಗ್ಲೀಷ್ ಯಕ್ಷಗಾನ ಬಳಗದ ರೂವಾರಿ. ಲವಕುಶ ಕಾಳಗ ಯಕ್ಷಗಾನ ಪ್ರಸಂಗಕ್ಕೆ ಇಂಗ್ಲೀಷಿನಲ್ಲಿ ಅರ್ಥ ಬರೆದು ಪ್ರದರ್ಶಿಸಿದ ಸಾಹಸಿ. ಸುಮಾರು 10 ವರುಷಗಳ ಕಾಲ ಶ್ರೀ ನಂದನೇಶ್ವರ ಭಜನಾ ಮಂಡಳಿಯ ಅಧ್ಯಕ್ಷರಾಗಿ ದುಡಿದವರು.

Scanned with CamScanner

ಪಿ. ನಾರಾಯಣ ಐತಾಳ

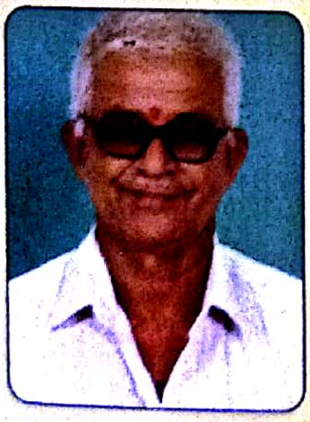
ಇಲೆಕ್ಟ್ರಿಕಲ್ ಇಂಜಿನಿಯರಿಂಗ್‌ನಲ್ಲಿ ಪದವೀಧರರಾಗಿ ಪ್ರಸ್ತುತ ಮಲಬಾರ್ ಆಕ್ಸಿಜನ್ ಸಂಸ್ಥೆ ಬೈಕಂಪಾಡಿ ಇದರಲ್ಲಿ ಮೆನೇಜರ್ ಆಗಿ ಕಾರ್ಯ ನಿರ್ವಹಿಸುತ್ತಿರುವ ಇವರು ಯಾವುದೇ ಸಾಮಾಜಿಕ, ಧಾರ್ಮಿಕ, ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳಲ್ಲಿ ಸಕ್ರಿಯ ಕಾರ್ಯಕರ್ತ. ಕಾರ್ಯಕ್ರಮವನ್ನು ನಿಭಾಯಿಸುವಲ್ಲಿ ಸಂಪೂರ್ಣ ಹೊಣೆಗಾರಿಕೆ ಇವರದ್ದು. ಪಣಂಬೂರು ಕುಳಾಯಿ ನಿವಾಸಿಯಾದ ಇವರು ಪ್ರಸ್ತುತ ಉಡುಪಿಯಲ್ಲಿ ನೆಲೆಸಿದ್ದಾರೆ.

ಕೆ. ಬಾಲಕೃಷ್ಣ ರಾವ್

ಮೂಲತಃ ಕಟೀಲಿನವರಾದ ಇವರು ಶ್ರೀ ರಾಘವ ರಾಯರ ಅಳಿಯ. ಈ ಹಿಂದೆ ಹೈದರಾಬಾದ್‌ನಲ್ಲಿರುವ BHEL ಸಂಸ್ಥೆಯಲ್ಲಿ ಉದ್ಯೋಗಿಯಾಗಿದ್ದು ಈಗ ನಿವೃತ್ತಿ ಜೀವನವನ್ನು ಸುರತ್ಕಲ್‌ನಲ್ಲಿ ಸಾಗಿಸುತ್ತಿದ್ದಾರೆ. ಯಕ್ಷಗಾನ ಕಲೆಗಳಲ್ಲಿ ಆಸಕ್ತಿ ಹಾಗೂ ಯಕ್ಷಗಾನ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳಿಗೆ ಸಹಾಯ ಹಸ್ತ ನೀಡುವ ಇವರು, ಕಲಾಪೋಷಕರಾಗಿದ್ದಾರೆ.

ಟಿ. ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣ ರಾವ್

ಶ್ರೀ ರಾಘವರಾಯರ ಸಂಬಂಧಿ ಭಾವನೆಂಟ. ವಾಣಿಜ್ಯ ತೆರಿಗೆ ವಿಭಾಗದಲ್ಲಿ ಅಧಿಕಾರಿಯಾಗಿದ್ದು, ಮುಂದೆ ಸಹಾಯಕ ಕಮಿಷನರ್ ಆಗಿ ನಿವೃತ್ತಿ. ಪುತ್ತೂರಿನ ತಾಳೆಪ್ಪಾಡಿಯ ನಿವಾಸಿಯಾಗಿರುವ ಇವರು, ತೆರಿಗೆಯ ಬಗ್ಗೆ ಈಗಲೂ ಕರಾರುವಕ್ಕಾಗಿ ಉಚಿತ ಸೂಕ್ತಸಲಹೆಗಳನ್ನೀಯುವ ಇವರು ಜನಾನುರಾಗಿಯಾಗಿದ್ದಾರೆ.



ಕೆ. ರಾಮಚಂದ್ರ ಹೆಬ್ಬಾರ್

ಧಾರ್ಮಿಕ, ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳಲ್ಲಿ ಪಾದರಸದಂತೆ ಓಡಾಡಿ, ಹೊಣೆಗಾರಿಕೆಯಲ್ಲಿ ತೊಡಗಿಸಿಕೊಳ್ಳುವ ಇವರು ಶ್ರೀ ನಂದನೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನ ಪಣಂಬೂರು ಇದರ ಮಾಜಿ ಆಡಳಿತ ಮೊಕ್ತೇಸರರು. ಸಮಗ್ರ ಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರದ ಅನಂತರ ಬ್ರಹ್ಮಕಲಶೋತ್ಸವದ ವೈಭವವನ್ನು ಊರಪರವೂರವರಿಗೆ ಉಣಬಡಿಸಿದ ಮೇರುವ್ಯಕ್ತಿ. ಸಹನೆಯ ಮೂರ್ತಿ. ಶ್ರೀ ನಂದನೇಶ್ವರ ಭಜನಾ ಮಂಡಳಿಯ ಶತಾಬ್ಧಿಯ ದಶಾಹ ಭಜನಾ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮದಲ್ಲಿ ಅಧ್ಯಕ್ಷರಾಗಿ ನಿಭಾಯಿಸಿದ ಹಿರಿಮೆ. ಕಲಾಪೋಷಕ.

Scanned with CamScanner

ಎಂ. ಚಂದ್ರಶೇಖರ ಸುವರ್ಣ

ರಾಘವರಾಯರು ಪ್ರಸಾಧನಕಾರರಾಗಿದ್ದ "ಸುವರ್ಣ ಆರ್ಟ್ಸ್ ಸಂಸ್ಥೆ ಮುಲ್ಕಿ" ಇದರ ಸ್ಥಾಪಕರಾದ ಚೆನ್ನಪ್ಪ ಸುವರ್ಣರ ಸುಪುತ್ರ, ತಂದೆಯಂತೆಯೇ ಕಲಾ ನೈಪುಣ್ಯತೆಯಲ್ಲಿ ನವೀನತೆಯನ್ನು ಸಾಧಿಸಿದ ಅಪ್ರತಿಮ ಸಾಧಕ. ಕಲೆಯ ಎಲ್ಲಾ ವಿಭಾಗಗಳಲ್ಲೂ ಕೈಯಾಡಿಸಿ ನಿತ್ಯ ನೂತನವನ್ನು ಸ್ಥಾಪಿಸಿದ ಕಲಾವಿದ. "ತುಳುನಾಡ ವೈಭವ" ಎಂಬ ವಿಶಿಷ್ಟ ಕಲಾ ಪ್ರದರ್ಶನವನ್ನು ರಚಿಸಿ, ಆಯೋಜಿಸಿ ಕಲಾರಸಿಕರ ಮನಗೆದ್ದ ತಾಳ್ಮೆಯ ಮೂರ್ತಿ.

ಪಿ. ಜಗದೀಶ ಹೆಬ್ಬಾರ್ ಬೆಂಗಳೂರು

ತಾಂತ್ರಿಕ ಶಿಕ್ಷಣದಲ್ಲಿ ಪದವಿಯನ್ನು ಪಡೆದು, ತಂದೆ ಶ್ರೀ ಸೀತಾರಾಮ ಹೆಬ್ಬಾರರ ಹೋಟೆಲ್ ಉದ್ಯಮವನ್ನು (ಭಾರತ್ ಲಾಡ್ಜ್) ಬೆಂಗಳೂರಲ್ಲಿ ಮುಂದುವರಿಸುತ್ತಿರುವ ಇವರು ಬೆಂಗಳೂರಿಗೆ ಹೋಗುವ ನಮ್ಮವರಿಗೊಂದು ಊರುಗೋಲು. ಬೆಂಗಳೂರಿನ ಕೂಟಮಹಾಜಗತ್ತು ಸಂಸ್ಥೆಯಲ್ಲಿ ಸಕ್ರಿಯ ಕಾರ್ಯಕರ್ತ. ಕುಟುಂಬದಲ್ಲಿ ನಿಂತು ಹೋಗಿದ್ದ ವಾರ್ಷಿಕ ಶತರುದ್ರಾಭಿಷೇಕವನ್ನು ಕುಟುಂಬದ ಸಮಸ್ತರ ಏಳಿಗೆಗಾಗಿ ಪುನರಾರಂಭಿಸಿದ ಕೀರ್ತಿ ಇವರಿಗೆ.

ಸುಧಾ ಮಧುಕರ

ಶ್ರೀ ರಾಘವ ರಾಯರ ಸೊಸೆ, ಮಧುಕರ ಭಾಗವತರ ಧರ್ಮಪತ್ನಿ. ಪದವೀಧರೆಯಾಗಿದ್ದು ಮನೆವಾರ್ತೆಯಲ್ಲಿ ತೊಡಗಿಸಿಕೊಂಡ ಗೃಹಿಣಿ. ಆಟಕೂಟಗಳ ಗೀಳು. ಕಲಾ ಪ್ರಕಾರಗಳಿಗೆ ವಿಶೇಷ ಪ್ರೋತ್ಸಾಹ.

ಜಯಂತಿ ಹೊಳ್ಳ, ಶಿಕ್ಷಕಿ, ಶ್ರೀ ವೆಂಕಟ್ರಮಣ ಹಿ.ಪ್ರಾ.ಶಾಲೆ ಮೈರ್ಪಾಡಿ ಕುಳಾಯಿ.

ಸುಮಾರು 40 ವರುಷದ ವೃತ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಅನುಭವೀ ಶಿಕ್ಷಕಿ. ಯಕ್ಷಗಾನ ಆಟಕೂಟಗಳಿಗೆ ಮೊದಲ ಪಂಕ್ತಿಯ ಶ್ರೋತೃ. ಯಾವುದೇ ಸಭಾ ನಿರ್ವಹಣಾ ಕಾರ್ಯದಲ್ಲಿ ಎತ್ತಿದ ಕೈ. ಶ್ರೀ ದುರ್ಗಾಂಬಾ ಮಹಿಳಾ ಯಕ್ಷಗಾನ ಮಂಡಳಿಯಲ್ಲಿ, ತಾಳಮದ್ದಲೆಯ ಅರ್ಥದಾರಿಯಾಗಿ ಪ್ರೌಢ ಪ್ರತಿಭೆ.

Scanned with CamScanner

ವಿಷಯಾನುಕ್ರಮಣಿಕೆ

ಕ್ರ.ಸಂ.	ವಿಷಯ	ಲೇಖಕರು	ಪುಟ
1.	ಸಾರ್ಥಕ್ಯದ ಅರಿಕೆ	ಡಾ| ಯಂ. ಪ್ರಭಾಕರ ಜೋಶಿ	7
2.	ಸಂಪಾದಕೀಯ	ಸೇರಾಜೆ – ಪಿ.ವಿ. ಪರಮೇಶ್	8
3.	ಶೀರ್ಥರೂಪರ ಬಣ್ಣದ ಬದುಕು	ಪಿ. ಮಧುಕರ ಭಾಗವತ್	9
4.	ರಾಘವ ಸ್ಮರಣೆ	ಶಿಲೆಗಿರಿ ಸುಬ್ಬ	12
	---------- ವರ್ಣ ೧ – ನೇಪಥ್ಯದ ಬೆಳಕಿನಲ್ಲಿ ----------		13
5.	ಉದಯವಾಣಿಯಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟವಾದ ಲೇಖನ	ಡಾ| ಯಂ. ಪ್ರಭಾಕರ ಜೋಶಿ	14
6.	ಸನ್ಮಾನ ಪತ್ರ – 1	—	15
7.	ಸನ್ಮಾನ ಪತ್ರ – 2	—	16
8.	ಕಪ್ಪು ಬಿಳುಪು ಛಾಯಾಚಿತ್ರಗಳು	—	
9.	ವರ್ಣಚಿತ್ರಗಳು	—	
	---------- ವರ್ಣ ೨ – ಅಂತರಾಳದ ನುಡಿಗಳು ----------		17
10.	ಶ್ರೀ ರಾಘವ ರಾಯರು ಮತ್ತು ಯಕ್ಷಗಾನದ ಬಗ್ಗೆ ವೈಚಾರಿಕತೆ	ಡಾ| ಕೋಳ್ಯೂರು ರಾಮಚಂದ್ರ ರಾವ್	19
11.	ಕಲಾವಿದ ರಾಘವರಾಯರು.	ಮೂಡಂಬೈಲು ಗೋಪಾಲಕೃಷ್ಣ ಶಾಸ್ತ್ರಿ.ಸಿ.	21
12.	ಯಕ್ಷಗಾನ ಕಲಾಮಾತೆಯ ಸೇವೆಗೈದ ಮಹಾಚೇತನ ಪಣಂಬೂರು ರಾಘವರಾವ್	ಪಿ. ಶ್ರೀಧರ ಐತಾಳ	23
13.	ಗೆರೆಯಿಟ್ಟಳುಪದೊಂದಗ್ಗಳಿಕೆ	ಸರ್ಪಂಗಳ ಈಶ್ವರ ಭಟ್ಟ	25
14.	ಕುಳಾಯಿಯ ಕಲಾಕಾರರು	ಕುಬಣೂರು ಶ್ರೀಧರ ರಾವ್	27
15.	ಶ್ರೀ ರಾಘವರಾಯರು ನಾವು ಕಂಡಂತೆ	ಕೆ. ಕೃಷ್ಣ ಹೆಬ್ಬಾರ್ & ಕೆ. ವಾಸುದೇವ ಹೆಬ್ಬಾರ್	29
16.	ರಾಘವರಾಯರು	ಕೆ. ನಾರಾಯಣ ಹೊಳ್ಳ	32
17.	ಯಕ್ಷಗಾನದ ಬಣ್ಣದ ಲೋಕವನ್ನು ಪರಿಚಯಿಸಿದ ಶ್ರೀ ರಾಘವರಾಯರು	ಡಾ| ಯಾಜಿ ಹೆಚ್.ದಿವಾಕರ ಭಟ್	34
18.	ರಾಘವನ ವರ್ಣಾರ್ಣವ	ಸೇರಾಜೆ ಸೀತಾರಾಮ ಭಟ್	39
19.	ರಾಘವರಾಯರ ಔನ್ನತ್ಯ	ಪಿ.ವಿ. ಪರಮೇಶ್	41
20.	ಯಕ್ಷಗಾನ ಬಣ್ಣಗಾರಿಕೆಗೆ ಛಾಯಾಚಿತ್ರಗಳ ಗೌರವ	ಮನೋಹರ ಎಸ್.ಕುಂದರ್	42
21.	ಕಲಾ ತಪಸ್ವೀ ಪಣಂಬೂರು ರಾಘವರಾಯರು	ಶಂಕರನಾರಾಯಣ ಮೈರ್ಪಾಡಿ	44
22.	ಸಂಭಾಷಣೆ – ರಾಘವ ರಾಯರ ಶೈಲಿ	ಶ್ರೀನಿವಾಸ ಉಪಾಧ್ಯಾಯ	48
23.	ಹೊಸತನಕ್ಕೆ ನಾಂದಿ ಹಾಡಿದ ಶ್ರೀ ರಾಘವರಾಯರು	ರವಿ ಅಲೆವೂರಾಯ ವರ್ಕಾಡಿ	51
24.	ನೆನಪಿನಂಗಳದಿಂದ ಶ್ರೀ ರಾಘವರಾಯರು	ಪಿ. ನಾಗೇಶ್ ಕಾರಂತ್	53
25.	ಲವಲವಿಕೆ ಆದರ್ಶಗಳ ಪ್ರತೀಕ	ಯಂ. ಚಂದ್ರಶೇಖರ ಸುವರ್ಣ	55

Scanned with CamScanner

26.	ಪಣಂಬೂರು ದಿ| ರಾಘವ ರಾವ್ ಬಗೆಗಿನ ಒಂದು ಅನಿಸಿಕೆ ನನ್ನ ನೆನಪಿನಾಳದಿಂದ	ಕೆ. ಶಂಕರನಾರಾಯಣ ರಾವ್, ಕುಳಾಯಿ	57
27.	ದೈತ್ಯ ಪ್ರತಿಭೆಯ ಸಿದ್ಧಯೋಗಿ	ಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯ ಧಾರೇಶ್ವರ	59
28.	ಕಲೆಗಾಗಿ ಶ್ರಮಿಸಿದ ದಿ| ಪಿ. ರಾಘವ ರಾಯರು	ಎಂ. ದೇವಾನಂದ ಭಟ್	61
29.	ವರ್ಣಕಲಾವಿದ ಪಣಂಬೂರು ರಾಘವರಾವ್ ನನ್ನ ಆತ್ಮೀಯರಾಗಿ	ಪಣಂಬೂರು ಶಶಿಧರ ಐತಾಳ	63
30.	ಪ್ರಸಾಧನಕಾರ ಶ್ರೀ ರಾಘವರಾಯರು	ಅಗರಿ ರಘುರಾಮ ಭಾಗವತ್	66
31.	ನಮ್ಮ ರಾಘವಣ್ಣ	ಕೆ ವರದರಾಯ ಪೈ	67
32.	ನಾನು ಕಂಡ ರಾಘವರಾಯರು	ಪಿ. ಪರಮೇಶ್ವರ ಐತಾಳ್	68
33.	ಪಣಂಬೂರು ರಾಘವರಾಯರು: ಒಂದು ಸವಿನೆನಪು	ಕ್ಯೊಕುಡೆ ಶ್ರೀಧರ ರಾವ್	70
34.	ನಮ್ಮ "ರಾಘವರಾಯರು"	ಪಿ. ರಾಮ ಐತಾಳ	72
35.	ಶ್ರೀ ರಾಘವರಾಯರು ನಾ ಕಂಡಂತೆ...	ಜಯಂತಿ ಯಸ್. ಹೊಳ್ಳ	74
36.	ರಾಘವರಾಯರ ಮಧುರ ಒಡನಾಟ	ಎಸ್. ಸದಾಶಿವ ರಾವ್	76
37.	ದಿ| ಪಿ. ರಾಘವ ರಾಯರು- ನನ್ನ ನೆನಪುಗಳು	ಸದಾಶಿವ ಯಂ.	79
38.	ಬಹುಮುಖಿ ವ್ಯಕ್ತಿತ್ವದ ವ್ಯಕ್ತಿ ಪಣಂಬೂರು ಶ್ರೀ ರಾಘವರಾಯರು	ಎಸ್.ಎನ್. ಪಂಜಾಜೆ	81
39.	ನಾನು ಕಂಡ ರಾಘವರಾಯರು	ದೇವಕಾನ ಕೃಷ್ಣ ಭಟ್	83
40.	ಶ್ರೀ ಪಣಂಬೂರು ರಾಘವರಾಯರು	ಬಿ. ರಾಘವದಾಸ	85
41.	ಬಣ್ಣೊಗು ರಾಘವರಾಯೆರ್ ಉಲ್ಲೆರತ್ತಾ....	ಪಾವಂಜೆ ಶಿವರಾಮ ಭಟ್	86
42.	ಚಿತ್ರಕಲಾವಿದ "ರಾಘವರಾಯರು"	ದೇವರಾಜ್ ರಾವ್	87
43.	ನಮ್ಮ ರಾಘವರಾಯರ ಕಲಾಮುಖಗಳು	ಡಾ| ಯಚ್. ಶಿವಚಂದ್ರ ಭಟ್ಟ	88
44.	ಯಕ್ಷಗಾನದ ಹವ್ಯಾಸೀ ಕಲಾವಿದರನ್ನು ಹುರಿದುಂಬಿಸಿ ಮುನ್ನೆಡೆಸಿದ ಶ್ರೀ ಪಣಂಬೂರು ರಾಘವರಾಯರು	ಡಾ| ಯಾಜಿ ನಿರಂಜನ ಭಟ್ಟ	90
45.	ಬಣ್ಣದ ಕಲಾವಿದನ ಬಣ್ಣವಿಲ್ಲದ ಮಾತು	ಶಿವರಾಮ್ ಪಣಂಬೂರು	91
46.	ಶ್ರೀ ಪಿ. ರಾಘವ ರಾಯರ ಕಲಾ ನೈಪುಣ್ಯತೆ	ವೇ|| ಮೂ| ವೈ. ಗುರುರಾಜ ಭಟ್	93
47.	ರಾಘವರಾಯರ ಕುಂಚದಲ್ಲಿ ನನ್ನ ಪ್ರಥಮ ಮಹಿಷಾಸುರ	ಕುರಿಯ ಗಣಪತಿ ಶಾಸ್ತ್ರಿ	94
48.	ಪಣಂಬೂರು ರಾಘವರಾಯರನ್ನು ನೆನಪಿಸುತ್ತಾ....	ಯಚ್. ವಿನಯ ಆಚಾರ್	96
49.	ನಾ ಕಂಡ ರಾಘವರಾವ್	ಪಿ. ವಿಷ್ಣುಮೂರ್ತಿ ಕಾರಂತ	97
50.	ಶ್ರೀ ಪಿ. ರಾಘವ ರಾಯರ ಕಲಾಗಾರಿಕೆ	ಪಿ. ನಾರಾಯಣ ಹೊಳ್ಳ	98
51.	ಮರೆಯಲಾರದ ಗುರು ಪಣಂಬೂರು ರಾಘವರಾಯರು	ವಾಸುದೇವ ಆಚಾರ್ಯ	99
52.	ಭಾಗವತರ ಚಾವಡಿ	ಪಣಂಬೂರು ಗೋಪಾಲ ಮಯ್ಯ	100
53.	ಶ್ರೀ ರಾಘವರಾಯರು	ವಸಂತ ಕಾರಂತ	102
54.	ನನ್ನ ಗುರುಗಳು	ಕುಟ್ಟಿ ಎಂ. ಅಮೀನ್	103
55.	ಶ್ರೀ ಪಿ. ರಾಘವ ಭಾಗವತರ ಒಡನಾಟ	ಎ. ಬಾಬುರಾಯ ಆಚಾರ್ಯ	104
56.	ನಮಗೆ ಆತ್ಮೀಯರಾಗಿದ್ದ ರಾಘವರಾಯರು	ವಾಸುದೇವ ಆಚಾರ್ಯ	105

Scanned with CamScanner

57. ಪಣಂಬೂರು ರಾಘವರಾವ್ ನಾಕಂಡಂತೆ — ಸೂರ್ಯನಾರಾಯಣ ಸಿ. — 106
58. ಕುಳಾಯಿ ರಾಘವರಾಯರ ಬಗ್ಗೆ ನನಗೆ ತಿಳಿದ ವಿಷಯಗಳು — ಬೊಕ್ಕಸ ಜಗನ್ನಾಥರಾವ್ — 107
59. ಬಹುಮುಖ ಪ್ರತಿಭೆಯ ಶ್ರೇಷ್ಠ ವರ್ಣಕಲಾವಿದ — ಯಚ್. ಗಿರಿಧರ ಹತ್ವಾರ್ — 108
60. ಪಣಂಬೂರು ಗಣಪತಿ ಆಚಾರ್ಯ ಮತ್ತು ರಾಘವರಾಯರು — ಪ್ರೊ. ಪಿ.ಕೆ. ಮ್ಯೊಲಿ — 109
61. ನಾ ಕಂಡಂತೆ ಪಣಂಬೂರು ರಾಘವರಾಯರು — ಪ್ರಕಾಶ್ ಬಿ. ವಿ. — 111
62. ಪಣಂಬೂರು ಶ್ರೀ ರಾಘವರಾವ್ ನಾನು ಕಂಡಂತೆ — ಬರೆ ಕೇಶವ ಭಟ್ಟ — 112
63. Sri Raghava Rao - A perfectionist — Dr. Muralidhar Mayyarapadi — 115
64. My Association with Late Sri P. Raghava Rao — Dr. P. Sathyamoorthy Aithala — 117
65. Sight behind the thick glass — P. Santhosh Aithala — 120
66. ನನ್ನಪ್ಪ ಶ್ರೀ ರಾಘವರಾಯರು — ವನಿತಾ ಜೋಶಿ — 122
67. ನನ್ನಣ್ಣ – ರಾಘವಣ್ಣ — ಎಸ್.ಪಿ. ಭಾಗವತ್ — 124
68. ನನ್ನ ಭಾವ — ಮೋಹನ್ ರಾವ್ — 125
69. ಎಲೆಮರೆಯ ಕಾಯಿ – ನನ್ನ ದೊಡ್ಡಪ್ಪ — ಲಕ್ಷ್ಮೀಕಾಂತ ಎ. ರಾವ್ — 126
70. ನನ್ನ ರಾಘವ ಮಾಮ — ಮನೋಹರ್ ರಾವ್ — 128
71. ನನ್ನ ಮಾವ ರಾಘವರಾಯರು — ಕೆ. ಬಾಲಕೃಷ್ಣ ರಾವ್ — 129
72. ನನ್ನ ಸಣ್ಣಣ್ಣ — ಆರ್.ಪಿ. ಭಾಗವತ್ — 130
73. ರಾಘವಾಯಣ ಲೋಕಾರ್ಪಣೆ 03-01-2016 — ಪೂರ್ಣಿಮಾ ರಂಗನಾಥ್ ಐತಾಳ್ — 132

---------- ವರ್ಣ ೩ - ಯಕ್ಷಗಾನ ಮತ್ತಿತರ ವೈಚಾರಿಕ ಲೇಖನಗಳು ---------- 135

74. ತೆಂಕುತಿಟ್ಟಿನ ವೇಷಪ್ರಸಾಧನ — ಡಾ॥ ಕೆ. ಎಂ. ರಾಘವ ನಂಬಿಯಾರ್ — 137
75. ವರ್ಣಾಲಂಕಾರದ ಇತಿ-ಮಿತಿಗಳು : ಮೇಕಪ್ ಮೋಹದ ಮುಖಾಂತರ — ಉದ್ಯಾವರ ಮಾಧವ ಆಚಾರ್ಯ — 159
76. ಪ್ರಸಾಧನ — ಅಕ್ಷರ ಕೆ.ವಿ. — 165
77. ಯಕ್ಷಗಾನ ಆಹಾರ್ಯ / ಮುಖವರ್ಣಿಕೆ – ಚಿತ್ರಗಳಲ್ಲಿ ದಾಖಲೆ — ಪ್ರೊ॥ ಎಂ.ಎಲ್. ಸಾಮಗ — 174
78. ಪಾತ್ರೋಚಿತ ಮುಖವರ್ಣಿಕೆ — ಪಿ.ವಿ. ಪರಮೇಶ್ — 177
79. ತೆಂಕುತಿಟ್ಟಿನ ಬಣ್ಣದ ವೇಷ — ಜಿ.ಕೆ. ಭಟ್ ಸೇರಾಜೆ — 181
80. ವೆಸ್‌ಬಂದಿ (ರಂಗಪ್ರವೇಶ) — ಕುದ್ಕಾಡಿ ವಿಶ್ವನಾಥ ರೈ — 186
81. ಮುಖವರ್ಣಿಕೆಯ ಮಹತ್ವ — ಕಾರ್ತಿಕ್ ಕೊರ್ಡೇಲು — 189
82. ಮುಖ – ಮುಖವರ್ಣಿಕೆ – ಮುಖವಾಡ — ದಿನೇಶ್ ಮಾಸ್ತರ್ — 190
83. ಅರ್ಥಗಾರಿಕೆ : ಆದರ್ಶ ಮತ್ತು ವಾಸ್ತವ — ರಾಧಾಕೃಷ್ಣ ಕಲ್ಚಾರ್ — 192
84. ಸಂಸ್ಕೃತಿಯ ಪ್ರಾಣ ಯಕ್ಷಗಾನ — ದ್ವಿವೇದಿ ಕೊರ್ಗಿ ವೆಂಕಟೇಶ ಉಪಾಧ್ಯಾಯ — 198
85. ಯಕ್ಷಗಾನ (ಒಂದು ಕಿರು ಸಮೀಕ್ಷೆ) — ಸುಬ್ರಾಯ ಭಟ್ಟ ಗಡಿಗೆಹೊಳೆ — 203
86. ಯಕ್ಷಗಾನ: ನಿನ್ನೆ – ಇಂದು — ರಾಮಚಂದ್ರ ಶ್ಯಾನುಭಾಗ — 207
87. "ಸೋಶಿಯಲ್ ಮೀಡಿಯಾ"ಗಳಿಂದ ಯಕ್ಷಗಾನದ ವಿಚಲನೆ — ಉಜಿರೆ ಎನ್. ಅಶೋಕ ಭಟ್ — 209

Scanned with CamScanner

88.	ಸಾಂದರ್ಭಿಕ ಯಕ್ಷ ವಿಮರ್ಶೆಯ ಸಾರ್ವಕಾಲಿಕ ತುಣುಕುಗಳು	ಜಿ. ಎನ್. ಅಶೋಕ ವರ್ಧನ	211
89.	ಎತ್ತ ಸಾಗುತ್ತಿದೆ ಇಂದಿನ ಯಕ್ಷಗಾನ !?	ಟಿ. ಶಂಕರನಾರಾಯಣ ಭಟ್, ತಾಳ್ತಾಜೆ	215
90.	1982ರಲ್ಲಿ ನಡೆದ ಯಕ್ಷಗಾನ ಬಣ್ಣಗಾರಿಕೆಯ ಕಮ್ಮಟ – ಒಂದು ವರದಿ	ಕೆ. ಸದಾಶಿವ	218
91.	ವಿಸ್ಮಯವೆಂಬ ಸ್ಥಾಯಿ ಭಾವದಲ್ಲಿದೆ – ಯಕ್ಷಗಾನ	ವೇ.ಮೂ. ಹರಿನಾರಾಯಣದಾಸ ಆಸ್ರಣ್ಣ	224
92.	ಶ್ರೀ ನಂದನೇಶ್ವರ ದೇವಳ ವಿವಿಧ ಮೂಲಗಳಿಂದ	ಕೆ. ರಾಮಚಂದ್ರ ಹೆಬ್ಬಾರ್	228
93.	ಪಣಂಬೂರು ಶ್ರೀ ಕಾಂತೇರಿ ಧೂಮಾವತಿ ದೈವ ವಿಗ್ರಹ ವೈಶಿಷ್ಟ್ಯತೆ ಹಾಗೂ ಸ್ಥಳ ವಿಶೇಷತೆ	(ಮಂಜು ಕಾವ) ಪಿ.ಟಿ.ರೈ.	229
94.	ಪಣಂಬೂರಿನ ಕಲಾ ಪರಂಪರೆ	ನಿತ್ಯಾನಂದ ಕಾರಂತ, ಪೊಳಲಿ	232
95.	ಯಕ್ಷಗಾನದ ಸ್ವಗತ	ಕೆ. ಜಯಲಕ್ಷ್ಮಿ ಕಾರಂತ, ಮಂಗಲ್ಪಾಡಿ	236
96.	ಭಾವನಾ ಚಿತ್ರ	ಎಚ್. ಜನಾರ್ದನ ಹಂದೆ	239
97.	ಪ್ರಸಾಧನ ಶಿಬಿರ	ವಿದ್ಯಾವತಿ ನಾಗೇಶ್ ಕಾರಂತ್	241
98.	ಹಳೆಕಾಲದ ಭಜನಾ ಪದ್ಧತಿಗಳು / ಕ್ರಮಗಳು	ಸದಾಶಿವ ಯಂ.	243
99.	ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಕೇಂದ್ರವಾಗಿ ಶ್ರೀ ಎಡನೀರು ಮಠ	ರಾಜೇಂದ್ರ ಕಲ್ಲೂರಾಯ	247
100.	ನಾ ನಮಿಸಿ ಹಾಡುವ ಕಲೆ – ಯಕ್ಷಗಾನ	ದಿನೇಶ ಅಮ್ಮಣ್ಣಾಯ ಯಂ.,	250
101.	ಜ್ಯೋತಿಷ್ಯದಲ್ಲಿ ಜಲಶಿಲ್ಪ	ವೇದಮೂರ್ತಿ ಕೋಡಿಮಜಲು ಅನಂತ ಪದ್ಮನಾಭ ಉಪಾಧ್ಯಾಯ	252
102.	ಆಹಾರ್ಯದ ಬಗೆಗೆ ಸಮಗ್ರ ಸಮೀಕ್ಷೆ ಡಾ। ಕುಂಟಾರರ ಗ್ರಂಥ "ಯಕ್ಷಗಾನ ಆಹಾರ್ಯ"	ಡಾ। ಕೆ. ಎಂ. ರಾಘವ ನಂಬಿಯಾರ್	256
103.	ಒಳನೋಟ – ಕಿರುನೋಟ	ಡಾ। ಪಿ. ಮನೋಹರ ಉಪಾಧ್ಯ	259
	---------- ವರ್ಣ ೪ – ಸ್ತಬ್ಧ ಚಿತ್ರಗಳ ಸಾಕ್ಷಿ ----------		265
104.	ಪ್ರಸಾದನ ಶಿಬಿರ, ಬಣ್ಣದ ಬಿನ್ನಾಣ, ರಾಘವಾಯಣ ಲೋಕಾರ್ಪಣೆ		—
	------------- ವರ್ಣ ೫ – ತ್ರಿಭಾಷಾ ಪ್ರಸಂಗ ಸಾಹಿತ್ಯ ------------- (ಕನ್ನಡ, ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಮತ್ತು ಹಿಂದಿ)		267
105.	ದಂಡಧರ ವೈಭವ	ಬರೆ ಕೇಶವ ಭಟ್	269
106.	ಶತಾಕ್ಷೀ ಸರ್ವಮಂಗಳೆ	ಸರ್ಪಂಗಳ ಈಶ್ವರ ಭಟ್	305
107.	Athikaya Moksha	G. K. Bhat	337
108.	Environmental Protection	P. V. Paramesh	351
109.	Dandadhara Vaibhava	Ramachandra Yadapadithaya	359
110.	Shathakshi Sarvamangale	Dr. Muralidhar Mayyarapady	371
111.	Jambavathi Kalyana	M. L. Samaga	403
112.	ಮಹಿಷ ಮರ್ದಿನಿ (ಹಿಂದಿ)	ಶರತ್ಚಂದ್ರ	421
113.	ಶಲ್ಯಭೇದನ ಯಕ್ಷಗಾನ	ರಾಧಾಕೃಷ್ಣ ಕಲ್ಚಾರ್	443

Scanned with CamScanner

Athikaya Moksha

YAKSHAGANA

Lyrics :

Hattiyangadi Sri Rama Bhatta

Dialogues :

Sri G. K. Bhat

Scanned with CamScanner

ATHIKAYA MOKSHA

CHARACTERS

1. Rama
2. Sugreeva
3. Vibheeshana
4. Laxmana
5. Ravana
6. Charaka
7. Athikaya
8. Angada
9. Nala

Scanned with CamScanner

Rama: Dear brother Laxmana:

<u>ರಾಗ – ಭೈರವಿ । ತಾಳ – ಝಂಪೆ</u>

ಕಾಮಿನೀ ಮಣಿ ಕೇಳು । ರಾಮ ಚರಿತವನು ಬಳಿ । ಕಾ ಮಹಾ ಕಪಿಗಳು । ದ್ದಾಮ ಸಾಹಸವಾ ॥ ೧ ॥

Rama: My dear brother Laxmana, though born as the princes of Ayodhya we were destined to enter the forest and live as hermits. Then the kidnapping of my beloved wife Seetha Devi took place. With the objective of punishing Ravana and regaining Seetha Devi we have invaded Lanka. By the grace of God we have defeated powerful enemies and emerged victorious so far. At the same time the valour of our Vanara heroes deserves admiration.

Laxmana: Yes brother, they deserve high praise

Rama: Laxmana these vanaras are not ordinary monkeys. Right from the youngster Angada upto the veteran Jambava everybody has exhibited remarkable courage and dedication in this epic struggle. How can we forget the timely advices of Vibhishana whose character is as pure as gold?

My friend Sugreeva !

ಮೂಗಿನಲಿ ಬೆರಳಿಟ್ಟು ತೂಗಿ ನಿಜ ಮಕುಟವನು । ರಾಘವನು ರವಿ ತನುಜ । ಗಾಗ ನಗುತೆಂದ ॥ ೨ ॥

Rama: Oh Sugreeva, the king of Kishkindha, it is my good fortune that I have friends like you and Vibhishana. I am overwhelmed by the devotion and the service rendered by all of you. Today our Vanara leaders have killed powerful Rakshasas such as Devanthaka, Naranthaka and Mahodara, Thier heroism is really ineseniable... and indesirable. I do not know how to thank them.

Sugreeva: My Lord please listen to me

<u>ರೂಪಕ</u>

ಪೊಗಳಬಾರದು ರಾಘವದೇವ । ಜಗತಿಪಾಲನೆ ನಿನ್ನದಯದಲಿ ।
ರಘುಕುಲೋದ್ಭವ ನಿನ್ನ ಸೇವೆಯ । ಅಗಲದೆಸಗ್ವೆವು ಭಕ್ತಿಯಿಂದಲಿ ॥ ೩ ॥

Sugreeva: Shreeramachandra; we feel enberrassed by your words of praise. We are nothing. You are everything. This sucess should be credited to your devine Qualities. It is you who has inspired us to perform heroic deeds. We are indeed ever greatful to you

Rama: Sugreeva Look,

<u>ಭೈರವಿ – ಝಂಪೆ</u>

ಬಲು ದಣಿದುದ್ದೈ ನಮ್ಮ । ಬಲವೆಲ್ಲವಿಂದಿನಲಿ । ಬಲವಂತ ರಾಕ್ಷಸರ । ಗೆಲುವ ಬಗೆಗಾಗಿ ॥ ೪ ॥

Rama: Sugreeva I know that all of you are tired due to todays battle. Look at the Sky! Surya Deva the God of Light is discending in the west. It is time to stop the war and take

Scanned with CamScanner

rest. Let us refresh ourselves and be prepared to meet the enemies who will enter the battle field tomorrow. We shall proceed.

<u>ಭಾಮಿನಿ</u>

ಬಳಿಕ ಮರುದಿನ ಇತ್ತ ರಾವಣ । ನ ಲಘುತರವರ ಸಿಂಹ ಪೀಠದಿ । ಕುಳಿತನೊಡ್ಡೋಲಗದಿ ದಿತಿಜರ ಸಭೆಯ ಮಧ್ಯದಲಿ । ಕಲಹದಲಿ ದೇವಾಂತಕಾದಿಗ ।ಳಳಿದ ವೃತ್ತಾಂತವನು ಬಂದಾ । ಖಳ ತಿಲಕಗರುಹಿದರು ಚಾರಕರಧಿಕ ಭೀತಿಯಲಿ ॥ ೫ ॥

Ravana: Shambho Shankara, Mahadeva ! as usual I woke up before down..........., performed my diarnal devoties......., After performing Shiva Pooja, I have entered the royal court. The splendour of this magnificent court symbolises my wealth and power. I have founded the Rakshasa empire and conquered the three worlds. But alas! Rama and Laxmana, two insignificant humans, have challenged me by invading Lanka. Our set back at the hands of ordinary monkeys is bafling me. I am anxious to know the result of today's battle. Who is that?

Charaka: My Lord, pranamas to you

Ravana: You, the messenger! you look frightened, what happened?

Charaka : My Lord!

<u>ರಾಗ– ಮುಖಾರಿ । ತಾಳ–ಏಕ</u>

ಖಳರಾಯ ಲಾಲಿಸೈ ಬಿನ್ನಪವ । ಮಹಾನುಭಾವ ॥ ಪಲ್ಲ॥ ಮೊದಲು ಕಳುಹಿದ ಭಟರನೆಲ್ಲಾ । ಸಂಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ । ಸದೆದು ಸಾಹಸತೋರ್ದರೆಲ್ಲ । ಸದೆದಾ ವಾನರರೆದೆಗೆಡಿಸಿದರೆಂ । ಬುದು ಹರಿದುದು ಲೋಕದ ಜನರಿದಿರಲಿ । ಸದಯನೆ ಮುಂದಭ್ಯುದಯವ ಕಾಣೆವು । ಬೆದರಿದರೆಲ್ಲ ಖಳರಾಯ ॥ ೬ ॥

Charaka : Oh emperor, what shall I say ! Victory - defeat, Victory - defeat

Ravana: What nonsense? Tell me clearly

Charaka: Lord in the begining we got upperhand. But later (starts crying)

Ravana: Don't cry. Tell me the result of the battle

<u>ಮುಖಾರಿ ಏಕ</u>

ಎತ್ತ ನೋಡಿದರತ್ತ ಬಂದು । ಕಪಿಗಳ ಸೇನೆ । ಮುತ್ತಿದೆ ನಗರವ ತಾನಿಂದು । ಚಿತ್ತವಿಸ್ಯೆ ಬಲು ಮತ್ತ ರವ ಗಜಂಗಳ । ಮೊತ್ತವನುರೆ ಮುಂದೊತ್ತುತ ಬರುತಿರೆ । ಉತ್ತಮ ಹಯಗಳ ಪತ್ತಿ ಸಮೂಹವ । ನೊತ್ತರಿಸುತಸದೆವುತ್ತ ಗೆಲಿದರು ॥ ೭ ॥

Charaka: Ravan(Laughter) Monkeys My Lord, everywhere monkeys. Jumping, screaming and doing all attrocities. Angada!

Ravana: Angada! What did he do?

Charaka: He killed Narathaka. Then Naala came

Ravana: Neela, not naala

Scanned with CamScanner

Charaka: Yes Neela gave one blow and Devanthaka fell

Ravana: Then what?

Charaka: Anumantha came

Ravana: Hanumantha! What happened?

Charaka: He give just one blow! Mahodara flew to the other world

Ravana: Enough, get lost.

<u>ರಾಗ: ಸೌರಾಷ್ಟ್ರ । ತಾಳ – ತ್ರಿವುಡೆ</u>

ಕೀಳಿ ಕಿಡಿ ಕಿಡಿಯಾಗಿ ಪ್ರಳಯದ । ಕಾಲಭೈರವನಂತೆ ನಿರ್ಜರ । ಜಾಲನಡುಗಲು
ಕನಲುತೆಂದ ಕ । ರಾಳನಾಗಿ ॥ ೮ ॥

Ravana: Ashtonishing! Bewildering! Devanthaka and Naranthaka were killed by mere monkeys. Whether the boons obtained from Brahma Deva have gone in vain! No, Never!

ಕುರಿಗೆ ಹೆಬ್ಬುಲಿಯಂಜುವುದೆ ಘಡ । ನರರ ವಾನರರಾರ್ಭಟೆಗೆ ನಾ। ನರರೆ ಹಿಮ್ಮೆಟ್ಟುವೆನೆ ಸಾಹಸ ।
ದಿರವನೀಗ ॥ ೯ ॥

Ravana: How can a sheep frighten a ferocious tiger? Ravana who has vanquished the Dikpalakas is not scared of humans & monkeys. I will show my might.

ತೋರುವೆನು ಕಪಿಕಟಕದಸುಗಳ । ಹೀರುವೆನು ಖರ ವೈರಿ ಲಕ್ಷ್ಮಣ । ನಾರು ಭಟೆಗಳ ನಿಲಿಸುವೆನು ರಣ ।
ಧಾರುಣಿಯಲಿ ॥ ೧೦ ॥

Ravana: This is high time to exhibit my strength. Armed in my twenty hands I will enter the battle field and destroy the Vanara army. Then with in no time I will slay Laxmana. Then! Then!

ಇಂದು ರಾಮನ ರಣದಿ ಕೆಡಹದೆ । ಹಿಂದು ಮುಂದೇನಾದೆನಾದರೆ । ತಂದೆ ತಾಯಿಗಳಿಂಗೆ ಜನಿಸಿದ ಕಂದನಲ್ಲ ॥ ೧೧ ॥

Ravana : Yes! I was a bit over confident. I did under estimate the capacity of Rama. But now I should prove my invincibility. To day I am going to cut off the head of Rama with my mighty sword Chandrahasa and prove that I am the worthy son of the great sage Vishvavasu and Kaikasa Devi.

ಎನುತ ಕೊನೆ ಮೀಸೆಗಳ ತಿರುಹುತ । ದನುಜಪತಿ ನಿಂದಿರಲು ಕಾಣುತ । ಅನಘಮತಿಯತಿಕಾಯ ಮಣಿದಂ । ದನು
ಪಿತಂಗೆ ॥ ೧೨ ॥

Athikaya : Lord, pranams to your lotus feet!

Ravana: My blessings to you. My son Do you want to say some thing?

Athikaya: Dear father please listen to me

<u>ರಾಗ: ಕಾಪಿ । ತಾಳ – ಅಷ್ಟ</u>

ಯಾತಕೆ ಮರುಳಾದೆ ತಾತ । ರಘುನಾಥನೊಳ್ ಕಲಹವೆ ಲೋಕ ಪ್ರಖ್ಯಾತ ॥ ಪಲ್ಲವಿ ॥ ೧೩ ॥

Scanned with CamScanner

Athikaya: Oh my dear father, Oh the Rakshasa emperor why are you enamoured? Whether this contest with Shreerama is sensible? Your sister Shurphanakha poisoned your ears and you kidnapped Seethadevi. This has led to this disastrous war. You are well versed in the Vedas. You are highly learned Don't you know that it is impossible to defeat shreerama?

Ravana: Athikaya, how do you say that Rama is not an ordinary human being?

Athikaya: Dear Father!

ಸಕಲ ಲೋಕೈಕ ನಾಯಕನು । ಸರ್ವಾತ್ಮಕನು ಸರ್ವರನು ರಕ್ಷಿಸುವ ದೇವನವನು । ಮುಕುತಿದಾಯಕನು ಶಾಶ್ವತನು । ಹೆಚ್ಚು ಸ್ತುತಿಸಲದೇನಾದಿ ವಸ್ತು ರಾಘವನು ॥ ೧೪ ॥

Athikaya: Dear Father, Rama is not a human. He is the very primordial Substance. He is the manifestation of Lord Vishnu in mundane world. He is omnicient, Omnipotent and Omnipresent. He is the preserve of the entire universe. In order to punish the wicked and protect the pious.Lord Vishnu has incarnated as Rama & Seetha Devi is none other than Goddess Laxmi.

Ravana: Athikaya, how do you prove this?

Athikaya: Should I remind you?

ಕಡುಗಲಿ ಖರನೆಲ್ಲಿ ಪೋದ । ಹಿಂದೆ ಅಡವಿಯೊಳ್ ವೀರವಿರಾಧನೇನಾದ । ಬಿಡದೆ ಯೋಚಿಸಿ ನೀನೆ ನೋಡು । ಜಗದೊಡೆಯ ರಾಮನ ಕೆಣಕಲು ಬಂತು ಕೇಡು ॥ ೧೫ ॥

Athikaya: Father, You had appointed the mighty Kharasura, Dhushana and Thrishira at Janasthana. Are they alive now? Rama encountered the fourteen thousand capital force of Khara, single handedly. Shreerama slayed the invincible Vali and humbled Viradha. What happened to Kumbhakarna? There is no one to defeat Rama. If you continue this war, it will lead to the destruction of our Rakshasa empire.

Ravana: Then what is your suggestion?

Athikaya: Please listen to me.

<u>॥ ಭಾಮಿನಿ ॥</u>

ಸೀತೆಯನು ರಘುವರನಿ ।ಗಿತ್ತನುಜಾತನಾದ ವಿಭೀಷಣನ ಸಂ ।ಪ್ರೀತಿಯಲಿ ಕರೆತಂದು ರಾಜ್ಯವನಾಳುವುದು ಸುಖದಿ ॥ ೧೬ ॥

Athikaya: My Lord you have attained great name and fame by creating the vast empire of Lanka. You have been endowed with the boons from Brahma Deva and Parameshwara. But due to your lust you kidnapped Seetha Devi which resulted in this unfortunate War. Now there is only one remedy to end this and save Lanka. Father, please hand over mother Seetha to Ramachandra and seek his forgiveness. Bring back your brother Vibhishana and enjoy a long, righteous life.

Ravana: Athikaya enough! shut up!

Scanned with CamScanner

ರಾಗ – ಭೈರವಿ । ಏಕ – ತಾಳ

ಅತಿಕಾಯನೆ ನೀಕೇಳು । ರಿಪು। ಮಥನಕೆ ಪೋಪಡೆ ಪೇಳು । ಕಥನದ ಮಾತಂತಿರಲಿ । ಪಶು । ಪತಿಯಾಹವ ಕೈತರಲಿ ॥ ೧೭ ॥

Ravana: Athikaya stop your nonsense. Put an end to your Harikatha. I am not a coward. I have taken the right step and now there is no question of going back. Let me see the strength of Rama. Even if LOrd Shiva enters the battlefield from his side I won't spare him.

ಕೊಡೆ ರಾಮಗೆ ಸೀತೆಯನು । ನಿಲುಗಡೆಯಿದು ತೊಟ್ಟ ಛಲವನು । ಬಿಡುವವನೇ ತಾನೆಂದು ।
ನೆಲ ನೊಡೆವೋಲ್ ಕೂಗಿದನಂದು ॥ ೧೮ ॥

Ravana: Athikaya I have brought Seetha in order to take revenge on Rama. There is no question of returning her. Even the Dikpalakas bow their heads before me. If you are afraid of Rama you can join his camp. Go! Go away!

ರಾಗ – ಕಾಂಭೋದಿ । ತಾಳ – ಝಂಪೆ

ಅಹುದು ಮತ್ತೇನಾರ ಚಿತ್ತದಲಿ ಗ್ರಹಿಸಿಕೊಂ ।ಡಿಹುದನವರೇ ಬಲ್ಲರೆನುತ ॥ ಸಹಜವೈಷ್ಣವರೆಯನತಿಕಾಯನುದ್ಧ ಸ ।ನ್ನಿಹಿತನಾದನು ಸಮರಕಂದೂ ॥ ೧೯ ॥

Athikaya: My advice has gone in vain. Ravaneshwara is steadfast in his decission. Yes that may be the will of the Providence. What shall we do? But what shall I do now?

Dear Father

ಜೀಯತಾಸಂಗರಕೆ ವೀಳಯವನೆನುತಲತಿ । ಕಾಯನುಸುರಲ್ಕೆ ರಾಕ್ಷಸರ ॥ ರಾಯನಾತನಿಗೊಂಬುಲಲಿ ವೀಳೆಯವ ಪ್ರೀಯದಲಿ ಕೊಟ್ಟು ಕಳುಹಿದನು ॥ ೨೦ ॥

Athikaya: Father, I apologise for wounding your feelings. However I am not against you. I am always with you. It is my utmost duty to fight for the cause of the mother land. Please send me to the battle field.

Ravana: Athikaya I am pleased by your words of heroism. Be victorious.

ರಾಗ – ಕಾಂಭೋದಿ । ತಾಳ – ಝಂಪೆ

ತರಿಸಿ ತುಳಸಿಯ ದಂಡೆಯನು ಕೊರಳೊಳಾಂತೂರ್ಧ್ವ। ವರತ್ರಿಪುಂಡ್ರವ ಫಣೆಗೆ ರಚಿಸಿ ॥ ಸರಸದಿಂ ರಾಮನಡಿದಾವರೆಯಸ್ಮರಿಸುತ್ತ । ಪೊರಟನತಿಕಾಯ ನಾಹವಕೆ ॥ ೨೧ ॥

Athikaya: This is indeed an auspicious day. This is an opportunity to fight as per the wish of my father and exhibit my valour in the presence of Shreerama. As it is befitting to a Vaisnava I have adorned myself with the garland of Thulasi and all the paraphennalisa of a devout Vaisnava. Armed with variety of weapons I have ascended the chariot. Oh the citizens of Lanka!

ಬನ್ನಿರೈ ಸಂಸಾರ ಶರಧಿಯನು ದಾಟುವರು । ಬನ್ನಿರೈ ಮೋಕ್ಷಕಾಮಿಗಳು ॥ ಬನ್ನಿರೈ ಬಹಳ ಪದವಿಯನು ಬಯಸುವ ಭಟರು । ಬನ್ನಿರೆನ್ನೊಡನೆನುತ ಕರೆದ ॥ ೨೨ ॥

Scanned with CamScanner

Athikaya: My dear countrymen, I call upon you to join me in this unique war which will lead us to the ultimate goal of existence that is liberation. This is a golden oportunity to fight for the sake of our mother land and become marteyres. If we lay down our life at the holy feest.......... of Shreerama we will be liberated from endless births and deaths. Those who are desirous of eternal bliss namely salvation please join me Rama: Vibhishana, who is this?

<u>ರಾಗ – ತೋಡಿ । ಏಕ –ತಾಳ</u>

ಈತನಾರು ಪೇಳಯ್ಯ । ವಿಭೀಷಣಾಂಕ । ನೀನು ಭೂತಳದೊಳಿವನ ಪೋಲ್ವರನ್ನು ಕಾಣೆ । ನಾನು ಈ ತೆರದ ರಕ್ಕಸರು ನಿಮ್ಮ ಬಲದೊಳೆನಿಬರೆಂದು । ಸೀತಾರಮಣ ಕೇಳಲಾಗ ಪೇಳ್ದ । ನಾತಗಂದು ॥ ೨೩ ॥

Rama: Vibhishana, I am witnessing a curious scene in the battlefield. It appears as if a mountain is moving to this side. An imposing figure seated in a huge chariot has entered the battle field. His very size is startling and our vanaras are falling back. Who is he? In what way he is related to Ravana? tell me.

Vibhishana: Shree Ramachandra hear me.

<u>ರಾಗ – ಸೌರಾಷ್ಟ್ರ । ತಾಳ – ಅಷ್ಟ</u>

ಜೀಯ ಲಾಲಿಸು ವೀರನತಿಕಾಯನೆಂಬಾತ ನೀತ ಕಾಣ್ಕೈ । ದೈತ್ಯರಾಯ ರಾವಣನೆರಡನೆಯ ಕುಮಾರಕ ನೀತಕಾಣ್ಕೈ ॥ ೨೪ ॥

Vibhishana: My Lord he is Athikaya, the second son of Ravana. His mother is Dhanyamalini. He is a remarkable warrior. Lord Brahma has blessed him with this unique chariot.

Rama: Vibhishana, tell me about his characters

Vibhishana: My Lord

ವಾಯುಜಾತನ ತಂದು ಕಟ್ಟಿದಾತನ ತಮ್ಮ । ನೀತ ಕಾಣ್ಕೈ ॥ ಖೂಳ ನಾಯಿಯೆಂದೆನಬೇಡ ಭಕ್ತರೊಳ್ ವೆಗ್ಗಳ । ನೀತ ಕಾಣ್ಕೈ ॥ ೨೫ ॥

Vibhishana: Shreerama, Athikaya is the step brother of Meghnada who had bounded Anjaneya by Brahmasthra. He is equal to Indrari in valour, but totally different in character. Athikaya is an embodiment of virtures. Further he is a staunch Vaisnava. My Lord I doubt whether any one in our camp can defeat him.

Sugreeva: Shree Ramachandra!

<u>॥ ಕಂದ ಪದ್ಯ ॥</u>

ಎಂಬೀನುಡಿಯಂ ಸುಗ್ರೀ । ವಂ ಬೆರಗಿನೊಳಾಲಿಸುತ್ತಲತಿ ಸಂಭ್ರಮದಿಂ ॥ ಜಾಂಬವ ವಾಲಿಸುತಾದ್ಯರ । ನಂ ಬೇಗದಿ ಕರೆದುಸುರ್ದನವರೊಡನಾಗಳ್ ॥ ೨೬ ॥

Sugreeva: Jambava, Hanumantha, Angada and others, did you hear the words of Vibhishana? He said that Athikaya is invincible. But no one should lose confidence. This is

Scanned with CamScanner

an opportunity to defeat him and obtain the blessings of Shree Rama. Let us tackle Athikaya

Angada: You stop there!

<u>ಮಾರವಿ ಏಕ</u>

ಘುಡ ಘುಡ ದನುಜನೆ ಮಿಡುಕುವ ದೇಹಕೆ। ಒಡನಂಜೆನು ನಾನು । ಕಡುಗಲಿಯಂಗದ । ಕೆಡಹುವೆ ನಿನ್ನನು । ಮೃಡನಂದದಲೆಂದ ॥ ೨೭ ॥

Angada: Athikaya, you look like mountain and some of our soldiers are startled by your size. But I am not scared of you. This is Angada, the prince of Kishkindha. Be careful!

Athikaya : Let me see

Nala: Athikaya enough!

<u>ಸೌ. ತ್ರಿವುಡೆ</u>

ನಿಲ್ಲು ನಿಲ್ಲೆಲೊ ಖೂಳ ದಾನವ ಚೆಲ್ಲಬಡಿಯಲು ಬಂದ ನೀಲನ । ಮಲ್ಲತನವನು ತೋರ್ಪೆನೀಗಲೆ । ನಿಲ್ಲು ರಣಕೆ ॥ ೨೮ ॥

Nala: Athikaya, No doubt you have defeated some of our Vanaras. But your success is only temporary. Now you have to meet the challenge of Nala, Who is the seion of Agnideva. If you have the courage to face me come forward. otherwise go back.

Athikaya: You can test my courage

Sugreeva: Athikaya, Well, Well!

<u>ಶಂಕರಾಭರಣ ಮತ್ತೆ</u>

ಧುರ ಸಮರ್ಥ ಎಮ್ಮ ಭಟರ । ತರಿದೆ ನಿಶ್ಚಯ ॥ ಮೆರೆಯಬೇಡ ಹೆಮ್ಮೆಯಿಂದ । ಬರಿದೆ ನಲಿಯುತ ॥ ತರಣಿ ಸುತನು ಕಪಿಗಳೊಡೆಯ ಅರಿತು ಮನದಲಿ । ಸರಿದು ಹಿಂದೆ ಬದುಕು ನೀನು । ಶರಣನಾಗುತ ॥ ೨೯ ॥

Sugreeva: Eventhough you are our enemy, I have to praise your courage and achievements. Most of our heroes have tasted defeat at your hands. But now you are facing Sugreeva the king of Kishkindha, the mighty Vanara empire. Your valour may go in vain in front of me. Better you leave the battlefield. Otherwise I will send you to the other world.

Athikaya: What did you say?

<u>ಸೌ ತ್ರಿವುಡೆ</u>

ಹಿರಿಯ ನೀನಿರಬಹುದು ಎನ್ನಯ । ಹರಿತ ಬಾಣಗಳಿಂದ ಸೋಲಿಸಿ । ಹರುಷದಲಿ ಮನದಿಷ್ಟ ಪಡೆಯದೆ ತೆರಳೆ ಹಿಂದೆ ॥ ೩೦ ॥

Athikaya: Sugreeva don't underestimate this prince of Lanka. I may be younger to you but the arrows filled in my armour are strong enough. I have entered the battlefield with a purpose and I won't go back till my goal is achieved. Let me see how much strength is left in you.

Scanned with CamScanner

Vibhishana: Shreerama look

<u>ರಾಗ – ಪೂರ್ವಿ । ಏಕ –ತಾಳ</u>

ಇದಕೊ ದೇವ ಬಂದನತಿಕಾಯ ನೋಡ । ಈತಗಿದಿರು ನಿಲುವ ಭಟರದಾರು ತೋರು ಫಾಡ ॥ ೩೧ ॥

Vibhishana: My Lord are you watching the scenes......... of the battle field? Athikaya is creating havoc and our army is falling back

Rama: Commanders such as Sugreeva, Neela and Angada are leading our army!

Vibhishana: All of them have tasted difeat. Athikaya is a matchless warrior. He had obtained boon from Lord Brahma himself. Definitly medicores can not stop him.

Laxmana: Brother dear!

ಇನಿತು ಮಾತಾಡುವುದ ಲಕ್ಷ್ಮಣಾಂಕನಾಗ । ತನ್ನ । ಧನುಶರಗಳ ಕೊಂಡು ರಾಮಗೆರಗಿ ಬೇಗ ॥೩॥ ಜನಪ ತನ್ನ ಸಾಹಸಗಳ ಪರಿಕಿಸೆಂದು । ಸಮರಕನುವಾದನು ದಶಶಿರನ್ನ ಸುತನೊಳಂದು ॥ ೩೨ ॥

Laxmana: My dear brother, you look worried after hearing the words of Vibhishana. Athikaya might have defeated some of our commanders. But you need not worry. Please send me to the warfront. I will win this crucial battle. Have confidence in me.

Rama: Brother Laxmana

<u>ಕೇದಾರಗೌಳ – ಅಷ್ಟ</u>

ಎಲ್ಲವರಂತಲ್ಲ ಘೂರಿ ಪರಾಕ್ರಮ । ವುಳ್ಳವನತಿಕಾಯನು ॥ ಬಿಲ್ಲು ಹುಡಿದು ಮರ್ಮವರಿತು ಕಾದೆಂದು ಭೂ । ವಲ್ಲಭನರುಹಿದನು ॥ ೩೩ ॥

Rama: My dear brother, I appreciate your sprit. But we should accept the reality. Athikaya is not an ordinary warrior. In addition to his physical strength he has obtained exceptional boon from Brahmadeva. How can you defeat him?

Laxmana: Brother, Why this doubt?

ಅಣ್ಣ ನೀವೇಕಿನಿತೆಂಬಿರಿ ರಣದೊಳು । ಗಣ್ಯವೆತನಗಾತನು ॥ ಮಣ್ಣುಗೂಡಿಸುತ ಶಾಕಿನಿಯರಿಗೌತಣ । ವುಣ್ಣಲು ಬಡಿಸುವೆನು ॥ ೩೪ ॥

Laxmana: Shreeramachandra, you should not think that I am boasting myself. you know my valour and mastery in archery. Above all else I am always protected by the armour of your blessings. I promise you that I am going to slay Athikaya and provide a sumptuos feast to Shakini, Dakini etc., send me please.

Rama: Laxmana, as you wish, come back victoriously.

Athikaya: Who are you? Tell me.

<u>ರಾಗ – ಸೌರಾಷ್ಟ್ರ । ತಾಳ– ತ್ರಿವುಡೆ</u>

ಭಳಿರೆ ಬಲು ಭಟನೆಂಬುದರಿತೆನು । ತಳುವದೆನ್ನೊಳು ಪೇಳು ರಘುಕುಲ । ತಿಲಕನೋ ಲಕ್ಷ್ಮಣನೋ ಪೇಳಾ । ರಲಸದೀಗ ॥ ೩೫ ॥

Scanned with CamScanner

Athikaya: Oh warrior, who are you? I have realised that you are a master of warfare. I am a Vaisnava and I believe that Lord Vishnu and Adishesha have incarnated as Rama and Laxmana respectively. Now tell me whether you are Rama or his brother Laxmana?

Laxmana: Athikaya!

ಎನಲು ಲಕ್ಷ್ಮಣನೆಂದ ನಿನ್ನಯ । ಮನಸಿನೊಳಗೇನೆಂದು ತೋರಿದ । ದನಿತು ಬಗೆಯಲು ಬಹುದು ಸೀ ಕೇ ಳೆನುತಲವಗೆ ॥ ೩೬ ।

Athikaya: Athikaya the words by which you have described Shreerama reveal your character. You are a Veera Vaisnava. However you have entered the battlefield on behalf of Ravana who is our enemy. you are determined to fight for the cause of your father. Then why do you want my identity?

Athikaya: I am not worried.

ರಣಕೆ ದಾವವನಾದರೇನಾ ।ಯ್ತೆಣಿಕೆ ನಮಗಿಲ್ಲೆಲವೊ ಸಮರಾಂ । ಗಣದೊಳಾತ್ಮನಿವೇದಕರು ನಾವ್ । ಚಿನುಮಯಂಗೆ ॥ ೩೭ ॥

Athikaya: You need not think that I am afraid of you. As per the wish of my father I am participating in this war. Whether you are Rama or Laxmana I am not bothered. I have complete faith in the devine qualities of Shreerama. Hence I am going to fight heroicaly and I won't hesitate to lay down my life at the feet of the LOrd.

Laxmana: Alright, let me see your mastery in warfare.

Athikaya: Then taste the sharpness of my arrows.

Laxmana: Athikaya, I have countered all of your arrows.

Athikaya: My arrows have gone in vain. This hero is not an ordinary human. What shall I do now?

Laxmana: Athikaya all of a sudden you have stopped fighting. Why? what happened?

Athikaya: Do you want the reason?

<u>ಭಾಮಿನಿ</u>

ನೀವು ಜಗದಧಿ ದೈವವೆಂಬುದ । ಭಾವ ಶುದ್ಧದಿ ಬಲ್ಲೆವೈ ಸ್ವಭಾವವನು ಬಿಡುಬಹುದೆ ನಿಜಕುಲ ಪೂರ್ವಪದ್ಧತಿಯ । ೩೮ ।

Athikaya: I had heard that Rama and Laxmana are none other than Lord Vishnu and Adishesha. Now it is confirmed. You have incarnated in order to punish the evil and protect the good and uplift Justice. However this Veera Vaishnava is not going to surrender. As a patriat and the son of the Rakshasa emperor I have to continue the war. I dan't go against the ideals and traditions of our race.

Laxmana: Then what is your intention?

Athikaya: As a Vaisnava, I intend to worship you. I have neither flowers nor fruits to offer.

Scanned with CamScanner

Hence I have to perfom the Pooja by offering arrows. Will you accept?

Laxmana: As you please

Athikaya: Then this is my unique Pooja.

<u>ರಾಗ – ಮಾರವಿ । ಏಕ –ತಾಳ</u>

ಇದೆ ಆವಾಹನೆ ನೋಡು । ಮತ್ತಿದೆ ಆಸನ ದಯೆಮಾಡು । ಇದೆ ಪಾದ್ಯಾರ್ಘ್ಯಾದಿಗಳು । ನೋಡಿದೊ ನಿನಗುಪಚಾರಗಳು ॥ ೩೯ ॥

Athikaya: Since a long time I have been a worshipper of Shreerama, Now the greatest moment of my life has come. Let me perform the Shodashopachara Pooja to my Lord. Look, this is Avahana, this is Aasana, this is Padya, this is Arghya, this is Achamaniya, Snana, Vasana, Yajnopavitha, Gandha, Akshatha, Pushpa, Dhoopa, Deepa, Naivedya, Neeranjana and Pradakshina Namaskara. Are you satisfied?

Laxmana: Athikaya I am realy pleased.

ಅಸಮ ಭಕುತ ನೀನಹುದೈ । ರಣಕುಶಲಾನ್ವಿತ ನೀನಹುದೈ! ।ಅಸುರಾರಿಯ ಪದದಾಣೆ । ರ ಕ್ಕಸರೊಳು ನಿನಗೆಣೆ ಕಾಣೆ ॥ ೪೦ ॥

Laxmana: Your great qualities deserves admiration. You are really a jewel among the Rakshasas of Lanka. Your courage, Valour and moral Virtues are unique.

I swear by the feet of Shreerama that you have no equals among the Rakshasas.

Athikaya: If you are pleased by my Pooja won't you give me the Prasadam.

Laxmana: Definately, Accept the Prasadam which you will get in the form of arrows.

Athikaya: Rama! Rama(falls down)

<u>ರಾಗ – ಕಾಂಭೋದಿ । ಝುಂಪೆ ತಾಳ</u>

ನರರಿಗೀ ಬಲುಹೆಲ್ಲಿ ಇಹುದು ವಾನರರಿಗೀ ॥ ಪರಿಯು ಕಡುಹೆಲ್ಲಿಬಂದಪುದು ॥ ಹರಿಯು ಮಾಯಾವಿಲಾಸವಿದಲ್ಲದೊಂದಿಲ್ಲ । ಮರೆಯ ಮಾತೇನುದಿಟವೈಸೆ ॥ ೪೧ ॥

Athikaya: Time and again Rama has revealed that he is adinarayana. Otherwise how as a boy he could kill Thataka? How could a human break the impregnable Shiva Dhanu? How could one kill the mighty Vali? These Vanaras are born to the Dikpalakas. No one can save Ravaneshwara. However let me fight and lay down my life at the lotus feet of Shreeramachandra.

Laxmana Why the delay?

<u>ರಾಗ – ಸೌರಾಷ್ಟ್ರ । ತಾಳ– ತ್ರಿವುಡೆ</u>

ತಡವಿದೇತಕೆ ವೀರ ಬೇಗನೆ । ತೊಡು ಮಹಾಬ್ರಹ್ಮಾಸ್ತ್ರವನು ಜಗ।ದೊಡೆಯ ರಾಮನ ಪದವ ಸೇರುವೆ । ದೃಢದೊಳಿಂದು ॥ ೪೨ ॥

Scanned with CamScanner

Athikaya: Laxmana Deva, my ambition is fulfilled. I don't want to live any more. I intend to sacrifice my life for the sake of the mother country and offer my soul at the altar of the holy feet of my LOrd

Deva Why do you delay? Use the impregnable Brahma Shara!

Laxmana: Should I?

ಮನದಿ ರಾಮನ ನೆನೆದು ಭಾರಿಯ । ಧನುವಿಗಾ ಬಾಣವನು ಹವಣಿಸಿ । ತೊಡೆದು ಕಿವಿವರೆಗೆಳೆದು ಬಿಟ್ಟನು । ಕ್ಷಣಲುತಂದು ॥ ೪೩ ॥

Laxmana: I have to keep up the promise which I made to Shreerama. The wish of Athikaya is also the same. Hence without delay I have to launch the celebrated Brahma Shara. Praying Shreeramachandra and aiming at Athikaya. I will send the unique arrow.

Athikaya : Rama, Rama Shreerama!

Vibhishana: Athikaya, What happened?

<u>ಭಾಮಿನಿ</u>

ತರಳ ಹಾಸುಕುಮಾರ ಸದ್ಗುಣ ಶರಧಿಯೇ ಹಾಯೆನುತ ಕಂಬನಿ। ದುಂಬಿ ಮಮ್ಮಲ ಮರುಗಿದನು ಘಾತದ ದುಃಖದಲಿ ॥ ೪೪ ॥

Vibhishana: Athikaya, My son, what did you do? Did you ascend the heaven ahead of us? What an abrupt end to your illustrious carrier. My son your sudden demise has left us in ocean of grief. How can Dhanyamalini bear the pain of your seperation? Oh my God!

Rama: Vibhishana enough!

ಇಂತು ದುಃಖಿಸುವಾ ವಿಭೀಷಣ । ನಂತರಂಗವ ತಿಳಿದು ಬರಿದೇ ಭ್ರಾಂತಿಯೇಕ್ಕೆ ಹುಟ್ಟಿದವನಿಗೆ ಮರಣ ತಪ್ಪುವುದೇ ಚಿಂತಿಸಿದೊಡೇನಹುದು ಜಗದಾ । ದ್ಯಂತವೆಲ್ಲವು ಕಾಲವಶವದ । ನೆಂತು ಮೀರಲುಬಹುದೆನುತ್ತೊಡಬಿಸಿದಾ ರಾಮ ॥ ೪೫ ॥

Rama: Vibhishana, I can understand your situation. The death of one's; kith and kin gives intense pain. But nothing is in our hands. Everything is decided by the providence.

"Jathasya Maranam Dhruvam". However Athikaya has achieved his ultimate goal. Due to his valour, obedience to the parents and devotion to God he has become immortal. This episode will be ever remembered as "Athikaya Moksha"

Bhadram! Shubham! Mangalam!

Scanned with CamScanner

...ರು ಶ್ರೀ ನಂದನೇಶ್ವರ ದೇವಳದ ನೂತನ ಪುಷ್ಪರಥ – (ಅರ್ಪಣೆ : 23-05-2016)

Scanned with CamScanner